



Kotimaisten kielten kandidaattiohjelma

Kotimaisten kielten kandidaattiohjelmassa opiskellaan suomea ja ruotsia aidosti kaksikielisessä ympäristössä. Ohjelmaan sisältyy kolme pääainetta: suomenkieliset opiskelevat pääaineenaan ruotsia, ruotsinkieliset joko ruotsia äidinkielenä tai suomea toisena kotimaisena kielenä.

Kandidaatintutkinnon suoritettuaan

- opiskelijalla on vankka pääaineen kielitaito ja kyky itsenäisesti kehittää edelleen kielitaitoaan
- opiskelija pystyy analysoimaan kotimaisten kielten rakenteellisia erityispiirteitä kontrastiivisesti
- opiskelija on vahvistanut suomalaisen ja pohjoismaisen yhteiskunta- ja kulttuurielämän tuntemustaan
- opiskelijalle on kehittynyt kriittinen ajattelutapa ja hänellä on valmiudet niin itsenäiseen työskentelyyn kuin vuorovaikutteiseen työskentelyyn eri ryhmissä ja yhteisöissä
- opiskelija on opintojen ja mahdollisen opiskelijavaihdon kautta saanut valmiuksia toimia monikielisessä yhteiskunnassa
- opiskelijalla on sellaiset teoreettiset tiedot ja käytännön taidot, että hän pystyy jatkamaan opintojaan maisteritasolla.

Kandidaatintutkinnon jälkeen

Kotimaisten kielten kandidaattiohjelman jälkeen opiskelija voi jatkaa opintojaan esimerkiksi Vaasan yliopiston tarjoamissa maisteriohjelmissa KEY – Kieliasiantuntijuus erikoistuneessa yhteiskunnassa tai MAISS – Ruotsin kielen ja kielikyllyn maisteriohjelma.

Mahdollisia työnimikkeitä maisteriksi valmistumisen jälkeen voivat olla esimerkiksi kääntäjä, tulkki, kielikouluuttaja, kielisuunnittelija, hankekoordinaattori, tutkija tai tiedottaja. Tutkinnon suorittanut voi työskennellä yksityisen ja julkisen alan organisaatioissa tai esimerkiksi yrittäjänä.

Koulutusohjelman kotisivut <http://www.uva.fi/kotimaiset/>.

Kandidaattiohjelman KOTI perus- ja aineopintoja sekä nyky-suomen sivuaineopintojen VINE-opintojaksoja tarjotaan vain tarveperusteisesti päivitetyn HOPS-asiakirjan tai opintorekisteriotteen pohjalta. Yksittäisiä opintojaksoja voidaan korvata toisilla, yliopistojen välisessä yhteistyössä sovittavilla samantasoisilla opinnoilla.



Pääaine ruotsin kieli

Ohjelman yhteiset opinnot (15 op) poistettu

PERUSOPINNOT 25 op

KOTI1001	Kieli viestintävälineenä, 10 op
KOTI1002	Kielioppi, 5 op
KOTI1003	Ruotsalainen nykykirjallisuus 1, 5 op
KOTI1004	Käännösharjoitukset ruotsista äidinkieleen, 5 op

AINEOPINNOT 45 op

KOTI2001	Nordistiikka tieteenä, 5 op
KOTI2002	Kielioppi ja oikeakielisyys, 5 op
KOTI2003	Käännösharjoitukset äidinkielestä ruotsiin, 10 op
KOTI2004	Työelämän kieliasiantuntijuus, 5 op
KOTI2005	Tanskan ja norjan peruskurssi, 5 op → EI JÄRJ. (korvaavasta opinnotta sovitaan HOPSissa)
KOTI2006	Retoriikka ja argumentaatio, 5 op
KOTI2100	Seminaari ja kandidaatintutkielma, 10 op
KNÄY2001	Kypsyysnäyte, 0 op

VIESTINTÄ- JA KIELIOPINNOT 10 op

Humanististen tieteiden kandidaatin tutkintoon kuuluu asetuksen (794/204) mukaisesti äidinkielen viestinnän opintoja (5 op) sekä kielitaito-opintoja toisessa kotimaisessa kielessä (5 op) ja yhdessä vieraassa kielessä (5 op). Opintojaksot löytyvät Kielikeskuksen opinto-oppaasta.

Mikäli vieras kieli on tutkinnossa sivuaineena, kyseisestä kielestä ei tarvitse suorittaa Kielikeskuksen järjestämää opintojaksoa. Suoritettava:

- Vieras kieli, 5 op
- Kansainvälistyminen (pakollinen kieliharjoittelu), 5 op

YLEISOPINNOT 15 op

OPIS0007	Johdatus yliopisto-opiskeluun, 2 op
OPIS0001	Henkilökohtainen opintosuunnitelma 1, 1 op
OPIS0019	Henkilökohtainen opintosuunnitelma 2, 2 op
Liiketoimintaosaamisen opintojakso, 5 op	
OPIS0002	Tiedonhankintataidot 1, 1 op
OPIS0004	Tiedonhankintataidot 2, 1 op
TITE1022	Tietokone työvälineenä, 3 op

Vapaasti valittavat yleisopinnot:

OPIS0029	Luottamustehtävät, 1–4 op
----------	---------------------------

NYKYSUOMEN SIVUAINEOPINNOT 25 op

KSUO5500	Akateemiset viestintätaidot, 3 op sekä
KSUO5501-5511	valinnainen suomen kielen opintojakso, 2 op
(KSUO5500, 5501-5511 yhdessä ent. KSUO7114 Suomen kielen kirjallinen ja suullinen viestintä, 5 op)	
VINE1003	Kielenhuolto ja kielipolitiikka, 5 op
VINE1005	Semantiikka ja pragmatiikka, 5 op → EI JÄRJ. (korvaavasta opinnotta sovitaan HOPSissa)
VINE1006	Kielen rakenne, 5 op
VINE2009	Suomen kielen vaihtelu, 5 op

VAPAASTI VALITTAVIA OPINTOJA SITEN, ETTÄ 180 OP TÄYTTYY



Pääaine ruotsi äidinkielenä

Ohjelman yhteiset opinnot (15 op) poistettu

PERUSOPINNOT 25 op

KRUO7112	Viestinnän perusteet, 5 op
KOTI1005	Pohjoismainen kulttuuri, 5 op
KOTI1006	Äidinkielen kielioppi, 5 op
KOTI1007	Kielioppi ja kielenhuolto, 5 op
KOTI1003	Ruotsalainen nykykirjallisuus 1, 5 op

AINEOPINNOT 45 op

KOTI2001	Nordistiikka tieteenä, 5 op
KOTI2005	Tanskan ja norjan peruskurssi, 5 op → EI JÄRJ. (korvaavasta opinnosta sovitaan HOPSissa)
KOTI2007	Kirjoittaminen digitaalisissa viestimissä, 5 op
KOTI2008	Ruotsalainen nykykirjallisuus 2, 10 op
KOTI2009	Työelämän kieliasiantuntijuus, 5 op
KOTI2006	Retoriikka ja argumentaatio, 5 op
KOTI2100	Seminaari ja kandidaatintutkielma, 10 op
KNÄY2002	Kypsyysnäyte, 0 op

VIESTINTÄ- JA KIELIOPINNOT 10 op

Humanististen tieteiden kandidaatin tutkintoon kuuluu asetuksen (794/204) mukaisesti äidinkielen viestinnän opintoja (5 op) sekä kielitaito-opintoja toisessa kotimaisessa kielessä (5 op) ja yhdessä vieraassa kielessä (5 op). Opintojaksot löytyvät Kielikeskuksen opinto-oppaasta.

Mikäli vieras kieli on tutkinnossa sivuaineena, kyseisestä kielestä ei tarvitse suorittaa Kielikeskuksen järjestämää opintojaksoa. Suoritettava:

- Vieras kieli, 5 op
- Kansainvälistyminen, 5 op

YLEISOPINNOT 15 op

OPIS0007	Johdatus yliopisto-opiskeluun, 2 op
OPIS0001	Henkilökohtainen opintosuunnitelma 1, 1 op
OPIS0019	Henkilökohtainen opintosuunnitelma 2, 2 op
Liiketoimintaosaamisen opintojakso, 5 op	
OPIS0002	Tiedonhankintataidot 1, 1 op
OPIS0004	Tiedonhankintataidot 2, 1 op
TITE1022	Tietokone työvälineenä, 3 op

Vapaasti valittavat yleisopinnot:

OPIS0029	Luottamustehtävät, 1–4 op
----------	---------------------------

SUOMI TOISENA KOTIMAISENA KIELENÄ -OPINNOT 15 op

KOTI1051	Kirjalliset ja suulliset taidot 1, 5 op
KOTI1053	Kielioppi ja kielenhuolto 1, 5 op
KOTI1054	Kääntäminen suomesta äidinkieleen, 5 op

SIVUAINEOPINNOT 25 op

Sivuaineeksi suositellaan esimerkiksi seuraavia opintokokonaisuuksia:

- viestintätieteiden opintoja
- hallintotieteiden opintoja
- kauppatieteiden opintoja.

VAPAASTI VALITTAVIA OPINTOJA SITEN, ETTÄ 180 OP TÄYTTY



Pääaine suomi toisena kotimaisena kielenä

Ohjelman yhteiset opinnot (15 op) poistettu

PERUSOPINNOT 25 op

KOTI1051	Kirjalliset ja suulliset taidot 1, 5 op
KOTI1052	Kirjalliset ja suulliset taidot 2, 5 op
KOTI1053	Kielioppi ja kielenhuolto 1, 5 op
KOTI1054	Kääntäminen suomesta äidinkieleen, 5 op
KOTI1055	Johdatus suomalaiseen nykykirjallisuuteen, 5 op

AINEOPINNOT 45 op

KOTI2051	Kääntäminen äidinkielestä suomeen, 5 op
KOTI2052	Kielioppi ja kielenhuolto 2, 5 op
KOTI2053	Kääntäminen suomesta ruotsiin ja ruotsista suomeen, 5 op → EI JÄRJ. (korvaavasta opinnotta sovitaan HOPSissa)
KOTI2054	Kotimaiset kielet yhteiskunnan kielinä, 5 op
VINE1005	Semantiikka ja pragmatiikka, 5 op → EI JÄRJ. (korvaavasta opinnotta sovitaan HOPSissa)
VINE2009	Suomen kielen vaihtelu, 5 op
VINE2010	Suomi toisena ja vieraana kielenä, 5 op
KOTI2100	Seminaari ja kandidaatintutkielma, 10 op
KNÄY2002	Kypsyysnäyte, 0 op

VIESTINTÄ- JA KIELIOPINNOT 10 op

Humanististen tieteiden kandidaatin tutkintoon kuuluu asetuksen (794/204) mukaisesti äidinkielen viestinnän opintoja (5 op) sekä kielitaito-opintoja toisessa kotimaisessa kielessä (5 op) ja yhdessä vieraassa kielessä (5 op). Opintojaksot löytyvät Kielikeskuksen opinto-oppaasta.

Mikäli vieras kieli on tutkinnossa sivuaineena, kyseisestä kielestä ei tarvitse suorittaa Kielikeskuksen järjestämää opintojaksoa. Suoritettava:

- Vieras kieli, 5 op
- Kansainvälistyminen, 5 op

YLEISOPINNOT 15 op

OPIS0007	Johdatus yliopisto-opiskeluun, 2 op
OPIS0001	Henkilökohtainen opintosuunnitelma 1, 1 op
OPIS0019	Henkilökohtainen opintosuunnitelma 2, 2 op
Liiketoimintaosaamisen opintojakso, 5 op	
OPIS0002	Tiedonhankintataidot 1, 1 op
OPIS0004	Tiedonhankintataidot 2, 1 op
TITE1022	Tietokone työvälineenä, 3 op

Vapaasti valittavat yleisopinnot:

OPIS0029	Luottamustehtävät, 1–4 op
----------	---------------------------

RUOTSI ÄIDINKIELENÄ -SIVUAINEOPINNOT 25 op

KRUO7112	Viestinnän perusteet, 5 op
KOTI1005	Pohjoismainen kulttuuri, 5 op
KOTI1006	Äidinkielen kielioppi, 5 op
KOTI1007	Kielioppi ja kielenhuolto, 5 op
KOTI1003	Ruotsalainen nykykirjallisuus 1, 5 op

VAPAASTI VALITTAVIA OPINTOJA SITEN, ETTÄ 180 OP TÄYTTYY



Opintojaksot/Kurserna:

Pääaine ruotsin kieli

PERUSOPINNOT

■ Kieli viestintävälineenä

Language Skills

Laajuus: 10 op

Koodi: KOTI1001

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija osaa käyttää sujuvaa kieltä erilaisissa viestintätilanteissa ja osaa käyttää ruotsin kielen rakenteita suullisessa ja kirjallisessa viestinnässään eri tekstityyppien peruspiirteet huomioiden eurooppalaisen viitekehyksen tason B2 mukaisesti. Opiskelija tuntee ruotsinkielisten tekstien muotoilu- ja kirjoitussuosituksia sekä tieteellisen kirjoittamisen säännöt ja suositukset, tuntee suomenruotsalaista ja ruotsinruotsalaista kulttuurielämää, osaa tunnistaa erilaisia kielellisiä varieteettejä, hallitsee pohjoismaisten kielten yksikön opiskelukäytänteet ja kehittää verkko-opiskelutaitojaan ja informaatiolukutaitoaan. Opiskelija on tietoinen kaksikielisyydestä, mahdollisuudesta käyttää ruotsin kieltä Vaasassa sekä opiskelumahdollisuuksista Pohjoismaissa.

Sisältö: Opiskelija harjoittelee ruotsinkielisiä suullisia ja kirjallisia viestintätilanteita, perehtyy ruotsinruotsalaiseen ja suomenruotsalaiseen kulttuurielämään (kirjallisuus, musiikki, teatteri, elokuva, tiedotusvälineet) sekä ruotsalaisen ja suomalaisen liikekulttuurin eroihin ja yhtäläisyyksiin.

Suorituskieli: Ruotsi.

Suoritustapa: Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Toteutetaan dialogiryhmänä yhdessä KOTI1003-kurssin kanssa. Verkkotehtävät, henkilökohtainen opintosuunnitelma (HOPS), aktiivinen osallistuminen harjoituksiin, jatkuva arviointi, suullisia ja kirjallisia tehtäviä. Tuntitunti.

Kirjallisuus:

1. Svenska skrivregler. Svenska språknämnden. 2008.
2. Opetusmoniste Språket i kommunikation. N. 140 s.
3. Ekwall, Anita & Svenolof Karlsson: Mötet. 1999 tai uudempi.
4. Ask, Sofia: Hållbara texter. Grunderna i formellt skrivande. 2011. TAI Ehrenberg-Sundin, Barbro & Håkan Sundin: Tänk först – skriv sedan. Effektiva rapporter och PM. 1998.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Lisätiedot:

■ Språket i kommunikation

Language Skills

Omfattning: 10 sp

Kod: KOTI1001

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten kan använda ett flytande språk i olika kommunikationssituationer, kan tillämpa svenskans grammatiska regler samt visa prov på sina kunskaper om olika texttyper i tal och skrift på nivå B2 i den europeiska referensramen och känner till rekommendationer för hur man utformar och skriver svenska texter samt regler och rekommendationer för vetenskapligt skrivande. Studenten har kännedom om finlands-svenskt och sverigesvenskt kulturliv och förmåga att identifiera olika språkliga varieteter, känner till studiepraxisen vid enheten för nordiska språk, utvecklar sina färdigheter i nätstudier och sin informationskompetens och är medveten om tvåspråkigheten och om möjligheterna att använda svenska i Vasa samt om möjligheter till studier i Norden.

Innehåll: Studenten utför muntliga och skriftliga övningar, bekantar sig med sverigesvenskt och finlands-svenskt kulturliv (litteratur, musik, teater, film, massmedier) samt med skillnader och likheter i svensk och finländsk affärskultur.

Examinationsspråk: Svenska.



Prestationskrav: Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete. Internetbaserade uppgifter, individuell studieplan (HOPS), aktivt deltagande i övningar, kontinuerlig bedömning, muntliga och skriftliga uppgifter. Timprov. Kursen hålls i form av dialogundervisning tillsammans med kurs KOTI1003.

Litteratur:

1. Svenska skrivregler. Svenska språknämnden. 2008.
2. Kompendiet Språket i kommunikation. Ca 140 s.
3. Ekwall, Anita & Svenlof Karlsson: Mötet. 1999 eller nyare.
4. Ask, Sofia: Hållbara texter. Grunderna i formellt skrivande. 2011. ELLER Ehrenberg-Sundin, Barbro & Håkan Sundin: Tänk först – skriv sedan. Effektiva rapporter och PM. 1998.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ **Kielioppi**

Grammar

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1002

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija hallitsee ruotsin kielen perusrakenteet ja osaa soveltaa rakennesääntöjä käytäntöön, osaa selittää kieliopin perussääntöjä asianmukaista terminologiaa käyttäen sekä osaa etsiä itsenäisesti tietoa ruotsin kieliopin keskeisistä lähteistä.

Sisältö: Kieliopin peruskäsitteitä. Ruotsin kielen substantiivit, verbit ja lauseoppi. Kurssi järjestetään osittain Moodlessa. Pienryhmäharjoituksia, itsenäisiä harjoituksia ja oppimispäiväkirjatekstejä.

Suorituskieli: Ruotsi.

Opetus: Kontaktiopetusta ja ohjattua itseopiskelua. Toteutetaan dialogiryhmänä yhdessä KOTI1004-kurssin kanssa.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen opetukseen, kirjalliset kotitentit.

Kirjallisuus:

1. Josefsson, Gunlög: Svensk universitetsgrammatik för nybörjare. 2. painos. 2009 tai uudempi.
2. Hultman, Tor G.: Svenska Akademiens språklära. 2003 tai uudempi. Käsikirjana.
3. Kurssimonisteet Substantiv, Verb, Satslära.
4. Muuta materiaalia opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Lisätiedot: Tarjotaan vain lukuvuodelle 2019-2020 päivitetyn henkilökohtaisen opintosuunnitelman pohjalta.

■ **Grammatik**

Grammar

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1002

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten behärskar grundstrukturerna i svenska och kan tillämpa dem i praktiken, kan förklara grundläggande grammatiska regler och då använda adekvat terminologi och kan självständigt söka information i centrala källor inom svensk grammatik.

Innehåll: Grundläggande grammatiska begrepp. Substantiv, verb och satslära i svenskan. Kursen ordnas delvis på Moodle. Smågruppsövningar, individuella övningar och dagbokstexter. Kursen hålls i form av dialogundervisning tillsammans med kurs KOTI1004.

Examinationspråk: Svenska.

Undervisning: Kontaktundervisning och handledda självstudier. Kursen hålls i form av dialogundervisning tillsammans med KOTI1004.

Prestationskrav: Aktivt deltagande i undervisningen, skriftliga hemtentamina.

Litteratur:

1. Josefsson, Gunlög: Svensk universitetsgrammatik för nybörjare. 2 uppl. 2009 eller nyare.
2. Hultman, Tor G.: Svenska Akademiens språklära. 2003 eller nyare. Som handbok.
3. Kurskompendierna Substantiv, Verb, Satslära.
4. Övrigt material enligt lärarens anvisningar.

Bedömning: 1–5 / underkänd.



■ Ruotsalainen nykykirjallisuus 1

Modern Swedish Literature 1

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1003

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija osaa kuvata ruotsalaisen nykykirjallisuuden keskeisiä teoksia ja virtauksia sekä laatia itsenäisesti ruotsinkielisiä kirjallisuusanalyyskejä alan keskeisiä käsitteitä käyttäen.

Sisältö: Opintojaksolla perehdytään suomenruotsalaiseen ja ruotsinruotsalaiseen nykykirjallisuuteen. Kaunokirjallisten tekstien analysointia ja keskustelua teksteistä. Kirjallinen analyysi kolmesta/neljästä romaanista.

Suorituskieli: Ruotsi.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen. Oppimistehtävät. Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Kirjallinen kotitentti. Toteutetaan dialogiryhmänä KOTI1001-kurssin kanssa.

Kirjallisuus:

1. Holmberg-Olsson, Claes-Göran: Epikanalys. 1999.
2. Neljä (äidinkieleltään ruotsinkielisille) / kolme (äidinkieleltään suomenkielisille) ruotsinkielistä kaunokirjallista teosta.
3. Opetusmoniste Modern svensk litteratur 1.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Modern svensk litteratur 1

Modern Swedish Literature 1

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1003

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten kan redogöra för centrala författarskap och strömningar inom modern svensk skönlitteratur och kan självständigt på svenska utföra litteraturanalyser med hjälp av centrala begrepp inom området.

Innehåll: En inblick i finlandssvensk och sverigesvensk nutidslitteratur. Analys av och diskussion om skönlitterära texter. Skriftlig analys av tre/fyra romaner.

Examinationsspråk: Svenska.

Prestationskrav: Aktiivt deltagande. Uppgifter. Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete. Skriftlig hemtentamen. Kursen hålls i form av dialogundervisning tillsammans med kurs KOTI1001.

Litteratur:

1. Holmberg-Olsson, Claes-Göran: Epikanalys. 1999.
2. Fyra (modersmålet svenska) / tre (modersmålet finska) svenska skönlitterära verk.
3. Kompendiet Modern svensk litteratur 1.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Käännösharjoitukset ruotsista äidinkieleen

Translation from Swedish to Finnish

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1004

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite Opiskelija osaa analysoida yleiskielisten ja ammattikielisten ruotsinkielisten tekstien rakennetta, tekstilajia, tyyliä, kohderyhmää ja kulttuuria. Opiskelija osaa kääntää näitä tekstejä suomeksi ja ottaa tällöin huomioon ruotsin ja suomen kielten rakenteelliset erot ja kulttuurierot sekä käännöksen kohderyhmän ja käyttöympäristön, käyttää kääntäessään erilaisia apuvälineitä ja suhtautua niihin kriittisesti, analysoida kriittisesti omia ja muiden käännöksiä sekä pystyy kehittymään edelleen ruotsi–suomi-kääntäjänä.

Sisältö: Ruotsinkielisten tekstien rakenteen, teksti- ja tyyllilajin, kohderyhmän sekä kulttuurin analysointi, tekstien itsenäinen käänttäminen suomeksi kielten rakenne-erot, käännöksen kohderyhmä, kulttuurierot yms. huomioon ottaen. Muiden opiskelijoiden ruotsista suomeen kääntämien tekstien analysointi ja opponointi. Oman käännösprosessin reflektointi.

Suorituskieli: Ruotsi ja suomi.



Opetus: Harjoitukset.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen, käännöstehtävien jatkuva arviointi.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Kirjallisuus: Oheislukemistona:

1. Iisa, Katariina, Hannu Oittinen & Aino Piehl: Kielenhuollon käsikirja. 2012.
2. Kankaanpää, Salli & Riitta Eronen: Kielitoimiston oikeinkirjoitusopas. 2009.
3. Lähtö- ja kohdekielisiä rinnakkaistekstejä.

Lisätiedot: Tarjotaan vain lukuvuodelle 2019-2020 päivitetyn henkilökohtaisen opintosuunnitelman pohjalta.

■ Översättningsövningar från svenska till modersmålet

Translation from Swedish to Finnish

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1004

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten kan analysera allmänspråkliga och fackspråkliga svenska texter med tanke på struktur, genre, stil och målgrupp, översätta dem till finska och då beakta strukturella och kulturella skillnader mellan svenskan och finskan samt översättningens målgrupp och kontext, använda olika hjälpmedel vid översättning och förhålla sig kritiskt till dessa och kritiskt analysera sina egna och andras översättningar och har en grund för att vidareutveckla sin förmåga att översätta från svenska till finska.

Innehåll: Studenterna översätter självständigt olika slags texter från svenska till finska och analyserar både originalet och översättningen med tanke på struktur, genre, stil, målgrupp samt kultur. Studenterna analyserar och opponerar andra studenters översättningar samt reflekterar över sin egen översättningsprocess.

Examinationsspråk: Svenska och finska.

Undervisning: Övningar

Prestationskrav: Aktivt deltagande, kontinuerlig bedömning av översättningarna.

Litteratur: Referenslitteratur:

1. Iisa, Katariina, Hannu Oittinen & Aino Piehl: Kielenhuollon käsikirja. 2012.
2. Kankaanpää, Salli & Riitta Eronen: Kielitoimiston oikeinkirjoitusopas. 2009.
3. Käll- och målspråkliga parallelltexter.

Bedömning: 1–5 / underkänd

AINEOPINNOT

■ Nordistiikka tieteenä

Nordistics as Science

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI2001

Edeltävät opinnot: Ruotsin kielen tai ruotsi äidinkielenä -perusopinnot

Osaamistavoite: Opiskelija osaa hyödyntää tietoa nordistiikan eri osa-alueista ja tutkimuksesta näillä alueilla ja on kehittänyt kriittistä, tieteellistä ajattelutapaansa.

Sisältö: Opiskelijat työskentelevät pääasiassa Moodlessa, jossa he syventyvät osa-alueisiin, joita ryhmä käsittelee, ja valmistautuvat esittelemään niiden keskeisen sisällön ja menetelmän ja teoreettisen viitekehyksen sekä suullisesti muulle ryhmälle että kirjallisena raporttina ja analysoivat pro gradu -tutkielman ja valmistautuvat esittelemään tutkielman ja analyysin suullisesti muulle ryhmälle.

Suorituskieli: Ruotsi.

Suoritustapa: Pääsääntöisesti verkkokurssi. Aktiivinen osallistuminen Moodlessa ja lähitapaamisissa, suullisia ja kirjallisia harjoituksia.

Kirjallisuus: Artikkeleita ja muuta materiaalia opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Nordistiken som vetenskap

Nordistics as Science



Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI2001

Tidigare studier: Grundstudierna i svenska eller modersmålet svenska

Lärandemål: Studenten kan tillgodogöra sig information om olika delområden inom nordistiken och forskningen inom dessa och har utvecklat sitt kritiska vetenskapliga tänkande.

Innehåll: Studenterna arbetar i huvudsak i smågrupper på Moodle där de fördjupar sig i och diskuterar de delområden som gruppen arbetar med och förbereder sig att muntligt introducera det centrala innehållet och områdenas metodologiska och teoretiska ram både muntligt för den övriga gruppen och i form av en skriftlig rapport och analyserar en avhandling pro gradu och förbereder sig att muntligt presentera avhandlingen och analysen för den övriga gruppen.

Examinationspråk: Svenska.

Prestationskrav: I huvudsak en nätbaserad kurs. Aktivt deltagande på Moodle och närträffarna, muntliga och skriftliga uppgifter.

Litteratur: Artiklar och annat material enligt lärarens anvisningar.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Kielioppi ja oikeakielisyys

Grammar and Grammatical Correctness

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI2002

Edeltävät opinnot: KIKY & KOTI: KOTI1002 Kielioppi; MAISS: Ruotsin perusopinnot

Osaamistavoite: Opiskelija osaa tarkastella kieltä analyttisesti ja soveltaa aiemmin omaksumiaan kielioppitaitoja analysoidessaan kielellisiä ilmi-öitä kieliopin termien ja käsitteiden avulla, osaa tarkastella ja pohtia ruotsin kielen oikeakielisyyttä ja tuntee kielen keskeisimmät oikeakielisyysuositukset sekä osaa hyödyntää tietoaan norminmukaisesta kielenkäytöstä parantaakseen omien tuotostensa oikeakielisyyttä.

Sisältö: Opiskelija perehtyy sananmuodostukseen, sanoihin ja lausekkeisiin, lauseenjäsennykseen sekä ajan-kohtaisiin oikeakielisyyskysymyksiin.

Suorituskieli: Ruotsi.

Suoritustapa: Kontaktiopetus ja kirjalliset kotitentit TAI itsenäinen työskentely ja kirjallinen tentti.

Kirjallisuus:

1. Josefsson, Gunlög: Svensk universitetsgrammatik för nybörjare. 2. painos 2009. S. 7–185.
2. Josefsson, Gunlög: Svensk universitetsgrammatik för nybörjare. Övningar med facit och kommentarer. 2. painos 2009.
3. Språkriktighetsboken. 2005. 150 s. opettajan ohjeiden mukaan.

Oheislukemisto:

4. Hultman, Tor G.: Svenska Akademiens språklära. 2003 tai uudempi.
5. Telemann, Ulf, Staffan Hellberg & Erik Andersson: Svenska Akademiens grammatik 1–4. 1999.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Grammatik och språkriktighet

Grammar and Grammatical Correctness

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI2002

Tidigare studier: KIKY, KOTI: KOTI1002 Grammatik; MAISS: Grundstudierna i svenska

Lärandemål: Studenten har en analytisk syn på språket och kan tillämpa sina tidigare tillägnade grammatiska kunskaper vid analys av språkliga fenomen med hjälp av grammatiska termer och begrepp, kan diskutera och reflektera över språkriktigheten i svenskan och känner till rekommendationer om centrala språkriktighetsfrågor i svenskan och kan använda sina kunskaper om normenligt språkbruk som ett redskap för att öka språkriktigheten i den egna produktionen.

Innehåll: Studenten fördjupar sina kunskaper i ordbildning, ord och fraser, primära satsdelar, fullständig satslösning, bisatser och satsförkortningar samt i aktuella språkriktighetsfrågor.

Examinationspråk: Svenska.

Prestationskrav: Aktivt deltagande och hemtentamina eller självständigt arbete och skriftlig tentamen.

Litteratur:

1. Josefsson, Gunlög: Svensk universitetsgrammatik för nybörjare. 2 uppl. 2009. S. 7–185.



2. Josefsson, Gunlög: Svensk universitetsgrammatik för nybörjare. Övningar med facit och kommentarer. 2 uppl. 2009.
 3. Språkriktighetsboken. 2005. 150 s. enligt lärarens anvisningar.
Som referenslitteratur:
 4. Hultman, Tor G.: Svenska Akademiens språklära. 2003 eller nyare.
 5. Teleman, Ulf, Staffan Hellberg & Erik Andersson: Svenska Akademiens grammatik 1–4. 1999.
- Bedömning:** 1–5 / underkänd.

■ Käännösharjoitukset äidinkielestä ruotsiin

Translation from Finnish to Swedish

Laajuus: 10 op

Koodi: KOTI2003

Edeltävät opinnot: KOTI1004 Käännösharjoitukset ruotsista äidinkieleen

Osaamistavoite: Opiskelija osaa analysoida suomenkielisiä tekstejä ja ottaa huomioon rakenteen, tekstilajin, tyylin ja kohderyhmän, kääntää tekstit ruotsiin tarkastellen samalla kulttuurieroja ja kielten rakenteellisia eroja sekä käännöksen kohderyhmää ja kontekstia, käyttää erilaisia kääntäjän apuvälineitä ja suhtautua niihin kriittisesti, analysoida kriittisesti omia ja muiden käännöksiä sekä saa pohjan kääntämiskykynsä kehittämiseksi suomesta ruotsiin.

Sisältö: Yleis- ja asiategstien kääntämistä suomesta ruotsiin, termien ja tiedon hakua, lähtö- ja kohdetekstin kontrastiivista analysointia. Vapaavalintaisen lyhyehkön tekstin itsenäinen kääntäminen.

Suorituskieli: Suomi ja ruotsi.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen, käännösten jatkuva arviointi.

Kirjallisuus: Oheislukemistona:

1. Hällström-Reijonen, Charlotta af & Mikael Reuter: Finlandssvensk ordbok. 2008.
2. Reuter, Mikael: Översättning och språkriktighet. 1998 tai uudempi.
3. Lähtö- ja kohdekielisiä rinnakkaistekstejä.

Arviointi: 1–5 / hylätty

■ Översättningsövningar från modersmålet till svenska

Translation from Finnish to Swedish

Omfattning: 10 sp

Kod: KOTI2003

Tidigare studier: KOTI1004 Översättningsövningar från svenska till modersmålet

Lärandemål: Studenten kan analysera finska texter med tanke på struktur, genre, stil och målgrupp, kan översätta dem till svenska och då beakta strukturella och kulturella skillnader mellan finska och svenska samt översättningens målgrupp och kontext, kan använda olika hjälpmedel vid översättning och förhålla sig kritiskt till dessa, kan kritiskt analysera sina egna och andras översättningar och har en grund för att vidareutveckla sin förmåga att översätta från finska till svenska.

Innehåll: Översättning av allmänna och fackspråkliga texter från finska till svenska, term- och informations-sökning, kontrastiv analys av källtext och måltex. Individuell översättning av en kortare text inom ett valfritt ämnesområde.

Examinationsspråk: Finska och svenska.

Prestationskrav: Aktivt deltagande, kontinuerlig bedömning av översättningarna.

Litteratur: Referenslitteratur:

1. Hällström-Reijonen, Charlotta af & Mikael Reuter: Finlandssvensk ordbok. 2008.
2. Reuter, Mikael: Översättning och språkriktighet. 1998 eller nyare.
3. Käll- och målspråkliga parallelltexter.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Työelämän kieliäntuntijuus

Language Expertise in Working Life

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI2004

Edeltävät opinnot: KOTI: KOTI1001 Kieli viestintävälineenä; MAISS: –



Osaamistavoite: Opiskelija osaa kuvailla kieliasiantuntijan työprofiilia ja työnkuva, osallistua oman erikoisalansa suulliseen ja kirjalliseen viestintään, tietää kieliasiantuntijan erilaisista mahdollisuuksista työmarkkinoilla sekä hallitsee ruotsin kielen fonetiikan tärkeimmät periaatteet ja osaa soveltaa niitä omaan ääntämiseensä.

Sisältö: Suullisia esityksiä ja kirjallisia raportteja kieliasiantuntijan ammattiin liittyen.

Ruotsin fonetiikan keskeiset termit. Suomenruotsin ääntämisharjoituksia.

Suorituskieli: Ruotsi.

Suoritustapa: Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Kirjallisia raportteja ja suullisia esityksiä. Fonetikan kotitunti.

Kirjallisuus:

1. Ajankohtaista kirjallisuutta opettajan ohjeiden mukaan. N. 50 s.
2. Opetusmoniste Svensk fonetik. 50 s.
3. Reuter, Mikael: Så ska det låta. Om finlandssvenska och språkriktighet. 2014. S. 39–58.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Språkexpertis på arbetsmarknaden

Language Expertise in Working Life

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI2004

Tidigare studier: KOTI: KOTI1001 Språket i kommunikation; MAISS: –

Lärandemål: Studenten kan beskriva språkexpertens arbetsprofil och arbetsbild, kan delta i muntlig och skriftlig kommunikation inom sitt eget fackområde, har kunskaper om språkexpertens olika möjligheter på arbetsmarknaden och behärskar de viktigaste principerna inom fonetiken på svenska och kan tillämpa dem i sitt eget uttal.

Innehåll: Muntliga presentationer och skriftliga rapporter med anknytning till språkexpertens profession.

Central terminologi inom svensk fonetik. Uttalsövningar på finlandssvenska.

Examinationspråk: Svenska.

Prestationskrav: Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete. Skriftliga rapporter och muntliga presentationer. Hemtentamen i fonetik.

Litteratur:

1. Aktuell litteratur enligt lärarens anvisningar. Ca 50 s.
2. Kompendiet Svensk fonetik. 50 s.
3. Reuter, Mikael: Så ska det låta. Om finlandssvenska och språkriktighet. 2014. S. 39–58.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Tanskan ja norjan peruskurssi

Introduction to Danish and Norwegian

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI2005

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija ymmärtää puhuttua ja kirjoitettua norjaa ja tanskaa eurooppalaisen viitekehysten tason B1 mukaisesti, osaa tunnistaa äänne- ja sanastoeroja norjan ja ruotsin sekä tanskan ja ruotsin välillä, osaa erottaa norjan kielen kaksi kielimuotoa, kirjanorjan ja uusnorjan, osaa selvittää puhutun ja kirjoitetun tanskan kielen suhdetta ja osaa kuvailla norjalaista ja tanskalaista yhteiskunta- ja kulttuurielämää.

Sisältö: Luennoilla käsitellään tanskan ja norjan kieltä aiheina yhteiskunta, kulttuuri ja historia sekä tanskan/norjan ja ruotsin kielen erot ja yhtäläisyydet. Harjoituksissa keskitytään kielten ymmärtämiseen suullisten ja kirjallisten harjoitusten avulla.

Suorituskieli: Ruotsi.

Suoritustapa: Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Kuullunymmärtämiskoe, kirjallinen tentti, kirjallinen raportti yhdestä vapaavalintaisesta tanskan- tai norjankielisestä kaunokirjallisesta teoksesta, hyväksytysti suoritettut harjoitukset.

Kirjallisuus:

1. Luentomoniste. 120 s.
2. Vapaavalintainen norjan- tai tanskankielinen kaunokirjallinen teos. N. 200 s.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Lisätiedot: Opetuskielet: tanska, norja ja ruotsi (apukieli).



■ Grundkurs i danska och norska

Introduction to Danish and Norwegian

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI2005

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten förstår skriftlig och muntlig norska och danska på B1-nivå utgående från den europeiska referensramen för språk, kan identifiera skillnader i uttal och ordförråd mellan norska och svenska samt mellan danska och svenska, kan skilja på de två norska skriftformerna bokmål och nynorska, kan redogöra för förhållandet mellan talad och skriven danska och kan beskriva norskt och danskt samhälls- och kulturliv.

Innehåll: På föreläsningarna behandlas det danska och norska språket med hjälp av exempel från samhälle, kultur och historia. Likheter och olikheter mellan danska/norska och svenska presenteras. På övningarna fokuseras språkförståelsen med hjälp av muntliga och skriftliga uppgifter.

Examinationsspråk: Svenska.

Prestationskrav: Kontaktundervisning eller/och självständigt arbete. Hörförståelsetest, skriftlig tentamen, en skriftlig rapport om ett fritt valbart skönlitterärt verk på danska eller norska, genomförda och godkända övningar.

Litteratur:

1. Ett kompendium. 120 s.
2. Ett fritt valbart skönlitterärt verk på danska eller norska. Ca 200 s.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

Övrig information: Undervisningsspråk: danska, norska och svenska (hjälpsspråk).

■ Retoriikka ja argumentaatio

Rhetoric and Reasoning

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI2006

Edeltävät opinnot: Osaamistavoite: Opiskelija osaa tarkastella retoriikan peruskäsitteitä ja historiaa ja käyttää retorisia ja tyyliopillisia analyysimenetelmiä, osaa tunnistaa ja analysoida retoristen ja tyyliopillisten piirteiden vaikutuksen puhutuissa ja kirjoitetuissa teksteissä sekä kehittää valmiuksiaan käytännön argumentointiin erilaisissa tilanteissa.

Sisältö: Opintojaksolla perehdytään retoriikan peruskäsitteisiin. Tunnettujen puheiden retoriikan ja tyylin analysointia. Puheiden pitämistä.

Suorituskieli: Ruotsi.

Suoritustapa: Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Aktiivinen osallistuminen. Suulliset tehtävät. Kirjallinen kotitentti.

Kirjallisuus:

1. Hellspong, Lennart: *Konsten att tala. Handbok i praktisk retorik.* 2011. S. 19–285. Oheislukemisto:
2. Jørgensen, Charlotte & Merete Onsberg: *Praktisk argumentation. Grundbok i retorisk argumentation.* 2008.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Retorik och argumentation

Rhetoric and Reasoning

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI2006

Tidigare studier:

Lärandemål: Studenten kan diskutera retorikens grundbegrepp och historia samt använda retoriska och stilistiska analysmetoder, kan identifiera och analysera effekten av olika retoriska och stilistiska drag i talade och skrivna texter och utvecklar sina färdigheter i att använda praktisk argumentation i olika situationer.

Innehåll: Genomgång av retorikens grundbegrepp. Analys av retorik och stil i berömda tal i form av gruppdiskussioner. Framförande av tal.



Examinationspråk: Svenska.

Prestationskrav: Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete. Aktivt deltagande. Muntliga uppgifter. Skriftlig hemtentamen.

Litteratur:

1. Hellspong, Lennart: *Konsten att tala. Handbok i praktisk retorik.* 2011. S. 19–285.

Referenslitteratur:

2. Jörgensen, Charlotte & Merete Onsberg: *Praktisk argumentation. Grundbok i retorisk argumentation.* 2008.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Seminaari ja kandidaatintutkielma

B.A. Thesis Seminar

Laajuus: 10 op

Koodi: KOTI2100

Edeltävät opinnot: Pääaineen perusopinnot, Tiedonhankintataidot 1.

Osaamistavoite: Opiskelija osaa ohjaajan ohjauksessa suunnitella empiirisen tutkimuksen, kerätä tutkimusaineiston ja analysoida sen valitsemiaan menetelmiä käyttäen, osaa käyttää eri tietolähteitä ja arvioida niitä kriittisesti sekä tulkitella tuloksiaan relevanttiin kirjallisuuteen tukeutuen, osaa esitellä tutkimuksensa 20–30-sivuisen, tieteellisen kirjoittamisen periaatteita noudattavan kandidaatintutkielman muodossa ja osaa tarkastella kriittisesti omaansa ja muiden tutkielmia sekä toimia opponenttina.

Sisältö: Perehtyminen tiedonhaun menetelmiin ja lähteiden käyttöön. Opiskelija esittelee rajatun tutkimusongelman sekä analysoi ja käsittelee sitä soveltamalla tutkimusalueen kirjallisuutta. Kandidaatintutkielma laaditaan ja opponoidaan tieteellisten käytänteiden mukaisesti. Kurssin aikana suoritetaan lisäksi Tiedonhankintataidot 2.

Suorituskieli: Suomi/ruotsi

Opetus: Opetus mukautetaan opiskelijoiden määrän mukaan. Kurssi Tiedonhankintataidot 2 (Tritonia).

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen sekä hyväksytty kandidaatintutkielma (20–30 s.).

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Lisätiedot: Kandidaatinseminaarin jälkeen opiskelija kirjoittaa kypsyysnäytteen. Kandidaatintutkielmat tarkistetaan Turnitin-plagiaatintunnistus-järjestelmällä.

■ Kandidatseminarium och avhandling

B.A. Thesis Seminar

Omfattning: 10 sp

Kod: KOTI2100

Tidigare studier: Grundstudierna i huvudämnet, Tiedonhankintataidot 1.

Lärandemål: Studenten kan under handledning planera en empirisk undersökning samt med valda metoder genomföra materialinsamlingen och analysera materialet, kan kritiskt utvärdera och använda olika informationskällor och tolka sina resultat med hjälp av relevant litteratur, kan presentera sin undersökning i form av en kandidatavhandling på 20–30 sidor vilken följer principerna för vetenskapligt skrivande och kan kritiskt diskutera sin egen och andras avhandlingar och fungera som opponent.

Innehåll: Studenten bekantar sig med informationssökningsmetoder och användningen av källor. Studenten presenterar ett avgränsat forskningsproblem samt analyserar och behandlar det genom att tillämpa relevant litteratur inom forskningsområdet. Kandidatavhandlingen sammanställs och opponeras enligt vetenskaplig praxis. Under kursen avläggs ytterligare Tiedonhankintataidot 2.

Examinationspråk: Svenska/finska

Undervisning: Undervisningen anpassas enligt antalet studerande. Kursen Tiedonhankintataidot 2 (Tritonia).

Prestationskrav: Aktivt deltagande samt en godkänd kandidatavhandling (20–30 s.).

Litteratur: Enligt lärarens anvisningar.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

Övrig information: Efter kandidatseminariet ska studenten skriva ett mognadsprov. Kandidatavhandlingarna granskas med Turnitin, systemet för plagiatkontroll.



YLEISOPINNOT

■ Johdatus yliopisto-opiskeluun

Laajuus: 2 op

Koodi: OPIS0007

Osaamistavoite: Opintojakson tavoitteena on taata opiskelijan opintojen sujuva käynnistyminen sekä opiskelijan integroituminen yliopistoon, akateemisen yksikköön ja tiedealueelle. Opiskelija saa valmiudet opintojensa suunnitteluun sekä alustavat valmiudet sivuaineen valintaan.

Sisältö: Opintojakson aikana opiskelija tutustuu koulutusohjelmaansa ja koulutusohjelman pääaineisiin, yliopiston opetus- ja ohjauskäytäntöihin, yliopisto-opiskeluun sekä opiskeluympäristöönsä.

Suorituskieli: Suomi tai ruotsi.

Opetus: Luentoja 10 tuntia.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen yliopiston, tiedealueen ja koulutusohjelman järjestämiin orientoitipäivien ohjelmaan sekä oppimispäiväkirjan (noin 5–10 sivua) laatiminen.

Kirjallisuus: Opinto-oppaat, opiskelijoiden www-sivut sekä Opi oppimaan -sivusto.

Arviointi: Hyväksytty / hylätty.

Vastuopettaja: Koulutusvastaava.

■ Henkilökohtainen opintosuunnitelma 1

Laajuus: 1 op

Koodi: OPIS0001

Osaamistavoite: Opiskelija osaa muodostaa kokonaiskuvan humanististen tieteiden kandidaatin tutkinnon rakenteeseen kuuluvista opinnoista sekä tehdä yhteenvedon omien opintojen etenemisjärjestyksestä kandidaattiohjelmassa.

Sisältö: Opiskelija laatii kandidaattiopintojen henkilökohtaisen opintosuunnitelman. Opintosuunnitelma käydään sen jälkeen läpi yhdessä pääaineen HOPS-vastaavan kanssa.

Suoritustapa: Hopsin laatiminen, jonka HOPS-vastaava hyväksyy.

Kirjallisuus: Humanististen tieteiden kandidaatin tutkinnon opinto-opas.

Arviointi: Hyväksytty / hylätty.

Vastuopettaja: Koulutusvastaava.

Pakollisuus: P

■ Henkilökohtainen opintosuunnitelma 2

Laajuus: 2 op

Koodi: OPIS0019

Edeltävät opinnot: Henkilökohtainen opintosuunnitelma 1

Osaamistavoite: Opiskelija osaa esittää oman kandidaattiohjelman rakenteen. Opiskelija osaa verrata eri maisteriohjelmien opintopolkuja sekä osaa hakea tämän pohjalta itselleen sopivaan maisteriohjelmaan.

Sisältö: Opiskelija laatii henkilökohtaisen opintosuunnitelman kandidaatin tutkinnon loppuun suorittamiseksi. Opiskelija tutustuu maisteriohjelmiin ja eri ohjelmien opintopolkuihin. Opiskelija saa valmiudet maisteriohjelman valitsemiseen.

Suoritustapa: Hops 2:n laadinta, joka käydään yhdessä läpi asiantuntijan/amanuenssin kanssa.

Kirjallisuus: Filosofian maisterin tutkinnon opinto-opas.

Arviointi: Hyväksytty / hylätty.

Vastuopettaja: Koulutusvastaava.

Pakollisuus: P

■ Tiedonhankintataidot 1

Information Literacy 1

Koodi: OPIS0002

Laajuus: 1 op

Ajankohta: 1. opiskeluvuoden syys- tai kevätlukukausi



Edellytykset: -

Osaamistavoitteet: Opintojakson suoritettuaan opiskelija osaa itsenäisesti tunnistaa ja löytää tieteellistä tietoa ja käyttää sitä eettisesti.

Sisältö: Kurssilla perehdytään yliopisto-opiskelun keskeisiin kirjastopalveluihin ja tiedonlähteisiin, tiedonhankinnan yleisiin periaatteisiin, tiedonhaun perustekniikoihin, tieteellisen tiedon tunnuspiirteisiin ja tiedon eettisen käyttöön.

Suoritustavat: Vaihtoehto 1: Pakollinen aloitusluento (2 h) ja verkko-opinnot. Vaihtoehto 2: Syksyllä tai keväällä ennen kurssin alkua järjestettävä korvaava koe, jonka hyväksytty suoritus korvaa koko Tiedonhankintataidot 1 -opintojakson.

Kirjallisuus: Kurssilla annettu verkkoaineisto.

Arviointi: Hyväksytty/hylätty.

Vastuhenkilö: Tietoasiantuntija Heidi Troberg.

Pakollisuus: P

Lisätietoja: www.tritonia.fi/fi/koulutus_vy

■ Tiedonhankintataidot 2

Information Literacy 2

Koodi: OPIS0004

Laajuus: 1 op

Ajoitus: Suoritetaan samanaikaisesti kandidaattiseminaarin kanssa.

Edeltävät opinnot: Pääaineen perus- ja aineopinnot ja OPIS0002 Tiedonhankintataidot 1.

Osaamistavoite: Opintojakson suoritettuaan opiskelija osaa hakea tieteellistä tietoa alansa keskeisistä tietokannoista. Opiskelijaa osaa määritellä tiedontarpeensa ja jäsentää sen käsitteellisesti. Opiskelija osaa käyttää edistyneitä tiedonhakutekniikoita, arvioida tiedonlähteitä ja tiedonhakua kriittisesti ja noudattaa tiedon eettisen käytön periaatteita.

Sisältö: Kurssilla perehdytään oman tieteenalan tiedonlähteisiin ja viittauskäytäntöihin systemaattisen tiedonhankinnan kautta.

Suoritustapa: Pakollinen aloitusluento (2 h) ja verkko-opinnot.

Kirjallisuus: Kurssilla annettu verkkoaineisto.

Arviointi: Hyväksytty/hylätty.

Vastuhenkilö: Tietoasiantuntija Heidi Troberg.

Pakollisuus: P

Lisätietoja: www.tritonia.fi/fi/koulutus_vy

■ Tietokone työvälineenä

Using Computers

Koodi: TITE1022

Laajuus: 3 op

Edellytykset: -

Osaamistavoitteet:

Sisältö: koostuu neljästä alaosiosta:

- verkkoympäristö (TITE1023, 0,5 op),
- tekstinkäsittely (TITE1024, 1 op),
- taulukkolaskenta (TITE1025, 1 op) ja
- esitysgrafiikka (TITE1026, 0,5 op)

opetellaan perusvalmiudet käyttää yliopiston tietokoneita sekä tutustutaan tavallisimpiin työkaluohjelmiin

Oppimateriaali ja kirjallisuus:

Toteutustavat:

Suoritustavat: suorittamalla verkkoympäristö, tekstinkäsittely, taulukkolaskenta ja esitysgrafiikka -osiot

Opetus- ja suorituskielet: suomi

Arvostelu: hyväksytty tai hylätty, hyväksytty edellyttää kaikkien osioiden hyväksyttyä suoritusta:

- verkkoympäristö-osio: hyväksytty - hylätty,
- tekstinkäsittely-osio: hyväksytty - hylätty,
- taulukkolaskenta-osio: hyväksytty - hylätty ja
- esitysgrafiikka-osio: hyväksytty - hylätty



Vastuuhenkilö: Johanna Aalto

Opettaja: useita opettajia

Vastuuorganisaatio: Tekniikan ja innovaatiojohtamisen akateeminen yksikkö

Lisätietoja: Kurssin toteutus- ja suoritustapa voi olla verkkototeutuksena avoimessa yliopistossa

■ Luottamustehtävät

Position of Trust

Koodi: OPIS0029

Laajuus: 1-4 op (1 op / vuosi)

Edellytykset: -

Osaamistavoitteet:

Sisältö: Opiskelijalle myönnetään opintopisteitä aktiivisesta toiminnasta yliopiston hallituksen, tutkimus- ja koulutusneuvoston, akateemisen yksikön johtoryhmän, ylioppilaskunnan, ylioppilaskunnan edustajiston, ainejärjestön tai valtakunnallisen opiskelijajärjestön hallituksen jäsenenä toimimisesta sekä yksopeditoiminnasta. Edellytyksenä opintopisteiden myöntämiselle on, että opiskelija kirjoittaa raportin toiminnastaan:

- Missä luottamuselimestä opiskelija on toiminut, kuinka kauan ja kuinka aktiivisesti?
- Mitä opiskelija katsoo oppineensa luottamustehtävistä (vuorovaikutustaidot, kokoustekniikka, ryhmässä toimiminen, yhteistyötaidot sekä johtamisvalmiudet)?
- Miten opiskelija voi hyödyntää kokemustaan jatkossa? Miten asioiden valmistelua tulisi opiskelijan mielestä kehittää?

Toteutustavat:

Suoritustavat: Raportti (3-5 sivua) ja todistus toiminnasta ja osallistumisista (esim. pöytäkirjanote) jätetään oman koulutusalan koulutusvastaavalle https://www.univaasa.fi/fi/for/student/guidance/specific/languages_and_communication/. Koulutusvastaava hyväksyy raportin sekä määrittelee myönnettävien opintopisteiden määrän.

Opetus- ja suorituskielet: suomi (ja englanti)

Arvostelu: hyväksytty/hylätty

Vastuuhenkilö: koulutusvastaava

Vastuuorganisaatio: Markkinoinnin ja viestinnän akateeminen yksikkö

Lisätietoja: opintojakso voidaan sisällyttää joko kandidaatti- tai maisteriopintojen vapaasti valittaviin opintoihin

NYKYSUOMEN SIVUAINEOPINNOT

■ Akateemiset viestintätaidot

Koodi: KSUO5500

Laajuus: 3 op

Kurssikuvaus Kielikeskuksen opinto-oppaassa.

■ Valinnainen suomen kielen opintojakso

Koodi: KSUO5501-5511

Laajuus: 2 op

Kurssikuvaukset Kielikeskuksen opinto-oppaassa.

■ Kielenhuolto ja kielipolitiikka

Language Planning

Laajuus: 5 op

Koodi: VINE1003

Edeltävät opinnot: –



Osaamistavoite: Opiskelija tuntee kielen normien ja kielenhuollon sääntöjen pääpiirteet, osaa soveltaa normeja ja sääntöjä omaan ilmaisuunsa, perustella ja arvioida kielellisiä ratkaisujaan sekä hahmottaa kielen ohjaamista tai kielen ja yhteiskunnan välisten suhteiden ohjaamista.

Sisältö: Opiskelija perehtyy kirjakielen normeihin, kielen muutoksiin ja kielenhuollon suosituksiin.

Suorituskieli: Suomi.

Suoritustapa: Kirjallinen tentti.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan seuraavista:

1. Iisa, Katariina, Hannu Oittinen & Aino Piehl: Kielenhuollon käsikirja. 2012.
2. Artikkeleita opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Semantiikka ja pragmatiikka

Semantics and Pragmatics

Laajuus: 5 op

Koodi: VINE1005

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Kurssin suoritettuaan opiskelija ymmärtää, miten erilaisten kielellisten ilmausten (sanojen, lauseiden ja tekstien) merkitykset muodostuvat, ymmärtää, miten käyttöyhteys vaikuttaa kielellisten ilmausten merkityksiin, ja hallitsee semantiikan (sana- ja lausesemantiikan) sekä pragmatiikan peruskäsitteet.

Sisältö: Luentoja sanasemantiikasta (esim. synonymia, homonymia, polysemia) ja lausesemantiikasta (esim. modaalisuus ja puhefunktiot). Harjoituksia, joissa analysoidaan erilaisia sana- ja lausesemanttisia piirteitä.

Suorituskieli: Suomi.

Opetus: Luennot ja harjoitukset 30 tuntia.

Suoritustapa: Kirjallinen tentti.

Kirjallisuus:

1. Kuiri, Kaija: Johdatus semantiikkaan. 2012.
2. Yule, George: Pragmatics. 1996 tai uudempi.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Merkitys ja konteksti

Meaning and Context

Laajuus: 5 op

Koodi: VIEK2012

Osaamistavoite: Kurssin suoritettuaan opiskelija tunnistaa merkityksen tutkimuksen keskeisiä tutkimussuuntauksia ja teorioita. Hän tuntee semantiikan, pragmatiikan ja semiotiikan keskeisiä käsitteitä ja osaa soveltaa niitä erilaisten suullisten, kirjallisten ja kuvallisten esitysten merkitysten analyysiin. Hän ymmärtää merkin ja merkityksen välisen suhteen ja merkitysten neuvoteltavuuden sekä käyttöyhteyden vaikutuksen merkitysten tulkintaan.

Sisältö: Luentoja merkityksen tutkimuksesta ja siihen liittyvistä käsitteistä ja harjoituksia, joissa analysoidaan merkitysten rakentumista ja tulkintaa erilaisissa mediaesityksissä.

Suorituskieli: Suomi.

Opetus: Luennot ja harjoitukset 20 tuntia.

Suoritustapa: Kirjallinen tentti.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan seuraavista:

1. Kuiri, Kaija: Johdatus semantiikkaan. 2012.
2. Kangasniemi, Heikki: Sana, merkitys, maailma. 1997 tai uudempi.
3. Fiske, John: Merkkien kieli. Johdatus viestinnän tutkimiseen. 1992 tai uudempi.
4. Yule, George: Pragmatics. 1996 tai uudempi.
5. Artikkeleita.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Kielen rakenne

Structure of Finnish

Laajuus: 5 op



Koodi: VINE1006

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Kurssin suoritettuaan opiskelija hallitsee kielen rakenteen kieliopilliset käsitteet pääpiirteittäin, hallitsee suomen kielen äänne-, muoto- ja lauseopin perusteet normatiivisen kieliopin näkökulmasta sekä osaa analysoida erilaisten tekstien kieliopillista rakennetta.

Sisältö: Opiskelija perehtyy suomen kielen äänne-, muoto- ja lauseoppiin kurssikirjallisuuden avulla.

Suorituskieli: Suomi.

Suoritustapa: Kirjallinen tentti.

Kirjallisuus: Leino, Pirkko: Suomen kielioppi. 1999 tai uudempi.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Suomen kielen vaihtelu

Variation in Finnish

Laajuus: 5 op

Koodi: VINE2009

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Kurssin suoritettuaan opiskelija osaa kuvata murteen- ja variaationtutkimuksen keskeisimmät menetelmät ja suhteuttaa niitä toisiinsa, määrittää alan tärkeimmät käsitteet, tunnistaa suomen kielen alueellisen vaihtelun kannalta keskeisimmät murrealueet ja kielelliset piirteet, selittää, miten murteet ovat muuttuneet, sekä kertoa joitakin esimerkkejä siitä, miten sosiaalinen ja tilanteinen vaihtelu suomen kielessä ilmenee.

Suorituskieli: Suomi.

Suoritustapa: Itsenäinen työskentely ja kirjallinen tentti.

Kirjallisuus: Noin 350 sivua seuraavista opettajan ohjeiden mukaan:

1. Juusela, Kaisu & Katariina Nisula (toim.): Helsinki kieliyhteisönä. 2006.
2. Lehikoinen, Laila: Suomea ennen ja nyt. 1995 tai uudempi.
3. Lönnroth, Harry (toim.): Tampere kieliyhteisönä. 2009.
4. Sorjonen, Marja-Leena, Anu Rouhikoski & Heini Lehtonen (toim.): Helsingissä puhuttavat suomet - kielen indeksisyys ja sosiaaliset identiteetit. 2015.

Arviointi: 1–5 / hylätty.



Pääaine ruotsi äidinkielenä

PERUSOPINNOT

■ Ruotsalainen nykykirjallisuus 1

Modern Swedish Literature 1

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1003

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija osaa kuvata ruotsalaisen nykykirjallisuuden keskeisiä teoksia ja virtauksia sekä laatia itsenäisesti ruotsinkielisiä kirjallisuusanalyyskejä alan keskeisiä käsitteitä käyttäen.

Sisältö: Opintojaksolla perehdytään suomenruotsalaiseen ja ruotsinruotsalaiseen nykykirjallisuuteen. Kaudonkirjallisten tekstien analysointia ja keskustelua teksteistä. Kirjallinen analyysi kolmesta/neljästä romaanista.

Suorituskieli: Ruotsi.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen. Oppimistehtävät. Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Kirjallinen kotitentti. Toteutetaan dialogiryhmänä KOTI1001-kurssin kanssa.

Kirjallisuus:

1. Holmberg-Olsson, Claes-Göran: Epikanalys. 1999.
2. Neljä (äidinkieleltään ruotsinkielisille) / kolme (äidinkieleltään suomenkielisille) ruotsinkielistä kaunokirjallista teosta.
3. Opetusmoniste Modern svensk litteratur 1.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Modern svensk litteratur 1

Modern Swedish Literature 1

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1003

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten kan redogöra för centrala författarskap och strömningar inom modern svensk skönlitteratur och kan självständigt på svenska utföra litteraturanalyser med hjälp av centrala begrepp inom området.

Innehåll: En inblick i finlandssvensk och sverigesvensk nutidslitteratur. Analys av och diskussion om skönlitterära texter. Skriftlig analys av tre/fyra romaner.

Examinationsspråk: Svenska.

Prestationskrav: Aktivt deltagande. Uppgifter. Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete. Skriftlig hemtentamen. Kursen hålls i form av dialogundervisning tillsammans med kurs KOTI1001.

Litteratur:

1. Holmberg-Olsson, Claes-Göran: Epikanalys. 1999.
2. Fyra (modersmålet svenska) / tre (modersmålet finska) svenska skönlitterära verk.
3. Kompendiet Modern svensk litteratur 1.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Pohjoismainen kulttuuri

Culture in Scandinavia

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1005

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija tuntee pohjoismaisten kielten yksikön opiskelukäytänteet, kehittää verkko-opiskeluvalmiuksiaan ja informaatio-lukutaitoaan, osaa tunnistaa ja analysoida eroja ja yhtäläisyyksiä Pohjoismaiden välillä.



Sisältö: Luentoja opiskelusta pohjoismaisten kielten yksikössä. Katsaus pohjoismaiseen kulttuuriin (kirjallisuus, musiikki, teatteri, elokuva, tiedotusvälineet). Ryhmätyö pohjoismaisesta kulttuurista. Vierailuluentoja.

Suorituskieli: Ruotsi.

Suoritustapa: Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Aktiivinen osallistuminen, projektiesittely. Toteutetaan dialogiryhmänä yhdessä KOTI1001-kurssin ja KOTI1003-kurssin kanssa.

Kirjallisuus: Opetusmoniste Kultur i Norden.

Arviointi: Hyväksytty / hylätty.

■ Kultur i Norden

Culture in Scandinavia

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1005

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten känner till studiepraxisen vid enheten för nordiska språk, utvecklar sina färdigheter i nätstudier och sin informationskompetens, kan identifiera och analysera skillnader och likheter mellan nordiska länder.

Innehåll: Föreläsningar om att studera vid enheten för nordiska språk. En inblick i nordisk kultur (litteratur, musik, teater, film, massmedier). Grupparbeten om nordisk kultur. Gästföreläsningar.

Examinationsspråk: Svenska.

Undervisning: Föreläsningar 12 timmar och övningar 12 timmar.

Prestationskrav: Aktivt deltagande, projektpresentation.

Litteratur: Kompendiet Kultur i Norden.

Bedömning: Godkänd / underkänd.

■ Äidinkielen kielioppi

Swedish Grammar for Native Speakers

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1006

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija hallitsee perinteisen kieliopin käsitteistön ja terminologian sekä ruotsin kielen kieliopilliset ja sanastolliset perusrakenteet, hallitsee ruotsin kielen tärkeimmät sananmuodostusperiaatteet sekä osaa soveltaa taitojaan autenttisen tekstin analysoinnissa.

Sisältö: Luentoja ja harjoituksia ruotsin kielen rakenteesta, kieliopin käsitteistä ja sananmuodostusperiaatteista. Sananmuodostusharjoituksia. Autenttisen aineiston kieliopillista analysointia.

Suorituskieli: Ruotsi.

Opetus: Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Toteutetaan dialogiryhmänä yhdessä KOTI1007-kurssin kanssa.

Suoritustapa: Kirjallinen kotitentti.

Kirjallisuus:

1. Hultman, Tor G.: Svenska Akademiens språklära. 2010.

2. Josefsson, Gunlög: Ord. 2005. S. 81–182.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Modersmålets grammatik

Swedish Grammar for Native Speakers

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1006

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten behärskar den traditionella grammatikens begreppsapparat och terminologi samt svenska språkets grundläggande grammatiska och lexikala struktur, kan de viktigaste ordbildningsprinciperna i svenska och kan tillämpa sina kunskaper i analys av autentisk text.

Innehåll: Föreläsningar om och övningar i svenskans struktur, grammatiska begrepp och ordbildningsprinciper. Ordbildningsövningar. Grammatiska analyser av autentiskt material.



Examinationspråk: Svenska.

Undervisning: Kontaktundervisning och/eller självständiga studier. Förverkligas som dialogundervisning tillsammans med kursen KOTI1007.

Prestationskrav: Skriftlig hemtentamen.

Litteratur:

1. Hultman, Tor G.: Svenska Akademiens språklära. 2010.
2. Josefsson, Gunlög: Ord. 2005. S. 81–182.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Kielioppi ja kielenhuolto

Swedish Grammar and Language Planning

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1007

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija hallitsee ruotsin kirjakielen säännöt ja tavallisimmat poikkeukset ja osaa etsiä tietoa eri lähteistä käsiteltäessä ajankohtaisia oikeakielisyyskysymyksiä sekä osaa määritellä tyyllintutkimuksen peruskäsitteet.

Sisältö: Luentoja ja harjoituksia kielenkäytöstä, kielenhuollosta ja kielisuunnittelusta. Kurssilla keskitytään pääasiassa yleiskielen funktionaaliseen näkökulmasta, katsauksia osin myös ammattikieliin. Tyyllintutkimuksen peruskäsitteitä.

Suorituskieli: Ruotsi.

Opetus: Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Toteutetaan dialogiryhmänä yhdessä KOTI1006-kurssin kanssa.

Suoritustapa: Kirjallinen kotitentti.

Kirjallisuus:

1. Hällström-Reijonen, Charlotta af: Finlandismer och språkvård från 1800-talet till i dag. 2012. S. 39–84.
2. Hällström-Reijonen, Charlotta af & Mikael Reuter: Finlandssvensk ordbok. 2008.
3. Språkriktighetsboken. 2005.
4. Lagerholm, Per: Stilistik. 2008. Opettajan ohjeiden mukaan.
5. Reuter, Mikael: Så här ska det låta. Om finlandssvenska och språkriktighet. 2014.
6. Yksi Språktidningen-aikakauslehden numero, yksi Språkbruk-aikakauslehden numero sekä artikkeleita opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Språkriktighet och språkvård

Swedish Grammar and Language Planning

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1007

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten behärskar skriftspråksnormerna i svenskan och de vanligaste avvikelserna från dessa och kan välja mellan olika källor som hjälpmedel vid diskussion om aktuella språkriktighetsfrågor och kan definiera grundläggande stilistiska begrepp.

Innehåll: Föreläsningar och övningar om språkbruk, språkvård, språkplanering ur ett funktionellt perspektiv i huvudsak inom allmänspråket men med utblickar till fackspråk. Grundläggande stilistiska begrepp.

Examinationspråk: Svenska.

Undervisning: Kontaktundervisning och/eller självständiga studier. Förverkligas som dialogundervisning tillsammans med kursen KOTI1006.

Prestationskrav: Skriftlig hemtentamen.

Litteratur:

1. Hällström-Reijonen, Charlotta af: Finlandismer och språkvård från 1800-talet till i dag. 2012. S. 39–84.
2. Hällström-Reijonen, Charlotta af & Mikael Reuter: Finlandssvensk ordbok. 2008.
3. Språkriktighetsboken. 2005.
4. Lagerholm, Per: Stilistik. 2008. Enligt lärarens anvisningar.
5. Reuter, Mikael: Så här ska det låta. Om finlandssvenska och språkriktighet. 2014.
6. Ett nummer av tidskriften Språktidningen och ett av tidskriften Språkbruk samt artiklar enligt lärarens anvisningar.



Bedömning: 1–5 / underkänd.

AINEOPINNOT

■ Nordistiikka tieteenä

Nordistics as Science

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI2001

Edeltävät opinnot: Ruotsin kielen tai ruotsi äidinkielenä -perusopinnot

Osaamistavoite: Opiskelija osaa hyödyntää tietoa nordistiikan eri osa-alueista ja tutkimuksesta näillä alueilla ja on kehittänyt kriittistä, tieteellistä ajattelutapaansa.

Sisältö: Opiskelijat työskentelevät pääasiassa Moodlessa, jossa he syventyvät osa-alueisiin, joita ryhmä käsittelee, ja valmistautuvat esittelemään niiden keskeisen sisällön ja menetelmän ja teoreettisen viitekehyksen sekä suullisesti muulle ryhmälle että kirjallisena raporttina ja analysoivat pro gradu -tutkielman ja valmistautuvat esittelemään tutkielman ja analyysin suullisesti muulle ryhmälle.

Suorituskieli: Ruotsi.

Suoritustapa: Pääsääntöisesti verkkokurssi. Aktiivinen osallistuminen Moodlessa ja lähitapaamisissa, suullisia ja kirjallisia harjoituksia.

Kirjallisuus: Artikkeleita ja muuta materiaalia opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Nordistiken som vetenskap

Nordistics as Science

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI2001

Tidigare studier: Grundstudierna i svenska eller modersmålet svenska

Lärandemål: Studenten kan tillgodogöra sig information om olika delområden inom nordistiken och forskningen inom dessa och har utvecklat sitt kritiska vetenskapliga tänkande.

Innehåll: Studenterna arbetar i huvudsak i smågrupper på Moodle där de fördjupar sig i och diskuterar de delområden som gruppen arbetar med och förbereder sig att muntligt introducera det centrala innehållet och områdenas metodologiska och teoretiska ram både muntligt för den övriga gruppen och i form av en skriftlig rapport och analyserar en avhandling pro gradu och förbereder sig att muntligt presentera avhandlingen och analysen för den övriga gruppen.

Examinationsspråk: Svenska.

Prestationskrav: I huvudsak en nätbaserad kurs. Aktivt deltagande på Moodle och närträffarna, muntliga och skriftliga uppgifter.

Litteratur: Artiklar och annat material enligt lärarens anvisningar.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Tanskan ja norjan peruskurssi

Introduction to Danish and Norwegian

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI2005

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija ymmärtää puhuttua ja kirjoitettua norjaa ja tanskaa eurooppalaisen viitekehyksen tason B1 mukaisesti, osaa tunnistaa äänne- ja sanastoeroja norjan ja ruotsin sekä tanskan ja ruotsin välillä, osaa erottaa norjan kielen kaksi kielimuotoa, kirjanorjan ja uusnorjan, osaa selvittää puhutun ja kirjoitetun tanskan kielen suhdetta ja osaa kuvailla norjalaista ja tanskalaista yhteiskunta- ja kulttuurielämää.

Sisältö: Luennoilla käsitellään tanskan ja norjan kieltä aiheina yhteiskunta, kulttuuri ja historia sekä tanskan/norjan ja ruotsin kielen erot ja yhtäläisyydet. Harjoituksissa keskitytään kielten ymmärtämiseen suullisten ja kirjallisten harjoitusten avulla.

Suorituskieli: Ruotsi.



Suoritustapa: Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Kuullunymmärtämiskoe, kirjallinen tentti, kirjallinen raportti yhdestä vapaavalintaisesta tanskan- tai norjankielisestä kaunokirjallisesta teoksesta, hyväksytysti suoritettut harjoitukset.

Kirjallisuus:

1. Luentomoniste. 120 s.
2. Vapaavalintainen norjan- tai tanskankielinen kaunokirjallinen teos. N. 200 s.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Lisätiedot: Opetuskielet: tanska, norja ja ruotsi (apukieli).

■ **Grundkurs i danska och norska**

Introduction to Danish and Norwegian

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI2005

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten förstår skriftlig och muntlig norska och danska på B1-nivå utgående från den europeiska referensramen för språk, kan identifiera skillnader i uttal och ordförråd mellan norska och svenska samt mellan danska och svenska, kan skilja på de två norska skriftformerna bokmål och nynorska, kan redogöra för förhållandet mellan talad och skriven danska och kan beskriva norskt och danskt samhälls- och kulturliv.

Innehåll: På föreläsningarna behandlas det danska och norska språket med hjälp av exempel från samhälle, kultur och historia. Likheter och olikheter mellan danska/norska och svenska presenteras. På övningarna fokuseras språkförståelsen med hjälp av muntliga och skriftliga uppgifter.

Examinationsspråk: Svenska.

Prestationskrav: Kontaktundervisning eller/och självständigt arbete. Hörförståelsetest, skriftlig tentamen, en skriftlig rapport om ett fritt valbart skönlitterärt verk på danska eller norska, genomförda och godkända övningar.

Litteratur:

1. Ett kompendium. 120 s.
2. Ett fritt valbart skönlitterärt verk på danska eller norska. Ca 200 s.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

Övrig information: Undervisningsspråk: danska, norska och svenska (hjälpsspråk).

■ **Retoriikka ja argumentaatio**

Rhetoric and Reasoning

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI2006

Edeltävät opinnot: Osaamistavoite: Opiskelija osaa tarkastella retoriikan peruskäsitteitä ja historiaa ja käyttää retorisia ja tyyliopillisia analyysimenetelmiä, osaa tunnistaa ja analysoida retoristen ja tyyliopillisten piirteiden vaikutuksen puhutuissa ja kirjoitetuissa teksteissä sekä kehittää valmiuksiaan käytännön argumentointiin erilaisissa tilanteissa.

Sisältö: Opintojaksolla perehdytään retoriikan peruskäsitteisiin. Tunnettujen puheiden retoriikan ja tyylin analysointia. Puheiden pitämistä.

Suorituskieli: Ruotsi.

Suoritustapa: Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Aktiivinen osallistuminen. Suulliset tehtävät. Kirjallinen kotitentti.

Kirjallisuus:

1. Hellspång, Lennart: Konsten att tala. Handbok i praktisk retorik. 2011. S. 19–285.

Oheislukemisto:

2. Jörgensen, Charlotte & Merete Onsberg: Praktisk argumentation. Grundbok i retorisk argumentation. 2008.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ **Retorik och argumentation**

Rhetoric and Reasoning



Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI2006

Tidigare studier:

Lärandemål: Studenten kan diskutera retorikens grundbegrepp och historia samt använda retoriska och stilistiska analysmetoder, kan identifiera och analysera effekten av olika retoriska och stilistiska drag i talade och skrivna texter och utvecklar sina färdigheter i att använda praktisk argumentation i olika situationer.

Innehåll: Genomgång av retorikens grundbegrepp. Analys av retorik och stil i berömda tal i form av grupp-diskussioner. Framförande av tal.

Examinationsspråk: Svenska.

Prestationskrav: Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete. Aktivt deltagande. Muntliga uppgifter. Skriftlig hemtentamen.

Litteratur:

1. Hellspång, Lennart: *Konsten att tala. Handbok i praktisk retorik*. 2011. S. 19–285.

Referenslitteratur:

2. Jörgensen, Charlotte & Merete Onsberg: *Praktisk argumentation. Grundbok i retorisk argumentation*. 2008.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Kirjoittaminen digitaalisissa viestimissä

Writing in Digital Media

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI2007

Edeltävät opinnot: KRUI07112 Viestinnän perusteet (pääaine ruotsin kieli: Ruotsin kielen perusopinnot)

Osaamistavoite: Opiskelija osaa tunnistaa digitaalisten viestimien tekstien luonteenomaiset piirteet ja analysoida niitä sekä tuottaa tekstejä ottaen huomioon tekstilajin, viestintävälineen ja vastaanottajan.

Sisältö: Opiskelija analysoi omia ja muiden tekstejä sekä tuottaa omia eri tekstilajeihin kuuluvia tekstejä, kuten kolumneja, blogeja, facebook- ja twitter-päivityksiä, tekstiviestejä, verkkolehtitekstejä jne.

Suorituskieli: Ruotsi.

Suoritustapa: Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Kirjalliset harjoitukset. Loppuraportti.

Kirjallisuus:

1. Collin, Lotta: *Vad gör du just nu? En studie av statusuppdateringar*. 2011. I: Niemi, Sinikka & Pirjo Söderholm (toim.): *Svenskan i Finland 12*.
2. Herberts, Ingrid & Helena Englund Hjalmarsson: *Språket i sociala medier*. 2012.
3. Geijer, Erik: *Skriva för webben*. http://www.iis.se/docs/Att_skriva_for_webben_-_webb_2_.pdf
4. Artikkeleita opettajan ohjeiden mukaan. N. 20 s.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Att skriva i digitala medier

Writing in Digital Media

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI2007

Tidigare studier: KRUI07112 Grunderna i kommunikation (huvudämnet svenska: Grundstudierna i svenska)

Lärandemål: Studenten kan identifiera och analysera karakteristiska drag i texter i digitala medier och kan producera texter på ett ändamålsenligt sätt med tanke på genre, medium och mottagare.

Innehåll: Studenten analyserar egna och andras texter samt producerar egna texter inom olika genrer såsom kolumner, bloggar, facebook, twitter, sms, nättidningar osv.

Examinationsspråk: Svenska.

Prestationskrav: Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete. Aktivt deltagande. Skriftliga övningar. Slutrapport.

Litteratur:

1. Collin, Lotta: *Vad gör du just nu? En studie av statusuppdateringar*. 2011. I: Niemi, Sinikka & Pirjo Söderholm (red.): *Svenskan i Finland 12*.
2. Herberts, Ingrid & Helena Englund Hjalmarsson: *Språket i sociala medier*. 2012.
3. Geijer, Erik: *Skriva för webben*. http://www.iis.se/docs/Att_skriva_for_webben_-_webb_2_.pdf
4. Artiklar enligt lärarens anvisningar. Ca 20 s.



Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Ruotsalainen nykykirjallisuus 2

Modern Swedish Literature 2

Laajuus: 10 op

Koodi: KOTI2008

Edeltävät opinnot: KOTI: KOTI1003 Ruotsalainen nykykirjallisuus 1; MAISS: Ruotsin perusopinnot

Osaamistavoite: Opiskelija on perehtynyt suomenruotsalaisen ja ruotsinruotsalaisen aikuisille, nuorille ja lapsille suunnatun nykykirjallisuuden keskeisiin suuntauksiin ja kirjailijoihin ja osaa soveltaa erilaisia kirjallisuusanalyysimalleja kaunokirjallisuuden eri lajeihin kuuluviin teksteihin. Opiskelija osaa tunnistaa ajankohtaisen ruotsinkielisen aikuisten- ja lastenkirjallisuuden sekä kirjallisuuden opetuksen keskeiset kysymyksenasettelut.

Sisältö: Kirjallisuuden lukemista ja analysointia kirjallisuustieteellisten menetelmien avulla. Kolmen kaunokirjallisen teoksen, kahden nuortenromaanin ja lastenkirjojen kirjallinen analyysi.

Suorituskieli: Ruotsi.

Suoritustapa: Itsenäinen työskentely, teosten ja tekstien lukeminen ja analysointi, kirjallinen kotitentti.

Kirjallisuus:

1. Bergman, Kerstin & Sara Kärrholm: Kriminallitteratur. Utveckling, genrer, perspektiv. 2011.
2. Boglind, Ann & Anna Nordenstam: Från fabler till manga. Litteraturhistoriska och didaktiska perspektiv på barn- och ungdomslitteratur. 2010.
3. Kolme ruotsinkielistä kaunokirjallista teosta valitun aihepiirin mukaan
4. Kaksi nuortenromaania.
5. Valikoima lastenkirjoja opettajan ohjeiden mukaan.
6. Opetusmoniste Modern svensk litteratur II.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Modern svensk litteratur 2

Modern Swedish Literature 2

Omfattning: 10 sp

Kod: KOTI2008

Tidigare studier: KOTI: KOTI1003 Modern svensk litteratur 1; MAISS: Grundstudierna i svenska

Lärandemål: Studenten är förtrogen med centrala trender och författare inom finlandssvensk och sverigesvensk nutidslitteratur för vuxna, ungdomar och barn och kan tillämpa grundläggande litterära analysmodeller på texter inom olika skönlitterära genrer och identifiera centrala frågeställningar inom aktuell svensk vuxenlitteratur, barnlitteratur och litteraturpedagogik.

Innehåll: Läsning och analys med hjälp av litteraturvetenskapliga metoder. Skriftlig analys av tre skönlitterära verk, två ungdomsromaner och ett urval barnböcker.

Examinationspråk: Svenska.

Prestationskrav: Självständigt arbete. Analys av ett antal verk och texter, skriftlig hemtentamen.. Tidpunkt:

Litteratur:

1. Bergman, Kerstin & Sara Kärrholm: Kriminallitteratur. Utveckling, genrer, perspektiv. 2011.
2. Boglind, Ann & Anna Nordenstam: Från fabler till manga. Litteraturhistoriska och didaktiska perspektiv på barn- och ungdomslitteratur. 2010.
3. Tre svenska skönlitterära verk enligt valt tema.
4. Två ungdomsromaner.
5. Ett urval barnböcker enligt lärarens anvisningar.
6. Kompendiet Modern svensk litteratur II.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Työelämän kieliasiantuntijuus

Language Expertise in Working Life

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI2009

Edeltävät opinnot: –



Osaamistavoite: Opiskelija osaa kuvailla kieliasiantuntijan työprofiilia ja työnkuvaa, tietää kieliasiantuntijan erilaisista mahdollisuuksista työmarkkinoilla sekä kehittää kykyään suunnitella ja toteuttaa oman erikoisalansa hankkeen.

Sisältö: Opiskelija syventyy johonkin kielen, kulttuurin tai yhteiskunnan alueeseen.

Suorituskieli: Ruotsi.

Suoritustapa: Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Monimuoto-opetus. Kirjalliset raportit. Hyväksytysti toteutettu hanke.

Kirjallisuus: Luentomonisteet ja muu asiaankuuluva materiaali projektityötä varten. 130 s.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Språkexpertis på arbetsmarknaden för studenter med modersmålet svenska *Language Expertise in Working Life*

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI2009

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten kan beskriva språkexpertens arbetsprofil och arbetsbild, har kunskaper om språkexpertens olika möjligheter på arbetsmarknaden och har utvecklat sin förmåga att planera och genomföra ett projekt inom sitt eget fackområde.

Innehåll: . Studenten fördjupar sig inom ett område inom språk, kultur eller samhälle

Examinationspråk: Svenska.

Prestationskrav: Kontaktundervisning eller/och självständigt arbete. Flerformsundervisning. Skriftliga rapporter. Genomfört projekt.

Litteratur: Ett kompendium och annat material som är relevant med tanke på projektet. 130 s.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Seminaari ja kandidaatintutkielma

B.A. Thesis Seminar

Laajuus: 10 op

Koodi: KOTI2100

Edeltävät opinnot: Pääaineen perusopinnot, Tiedonhankintataidot 1.

Osaamistavoite: Opiskelija osaa ohjaajan ohjauksessa suunnitella empiirisen tutkimuksen, kerätä tutkimusaineiston ja analysoida sen valitsemiaan menetelmiä käyttäen, osaa käyttää eri tietolähteitä ja arvioida niitä kriittisesti sekä tulkita tuloksiaan relevanttiin kirjallisuuteen tukeutuen, osaa esitellä tutkimuksensa 20–30-sivuisen, tieteellisen kirjoittamisen periaatteita noudattavan kandidaatintutkielman muodossa ja osaa tarkastella kriittisesti omaansa ja muiden tutkielmia sekä toimia opponenttina.

Sisältö: Perehtyminen tiedonhaun menetelmiin ja lähteiden käyttöön. Opiskelija esittelee rajatun tutkimusongelman sekä analysoi ja käsittelee sitä soveltamalla tutkimusalueen kirjallisuutta. Kandidaatintutkielma laaditaan ja opponoidaan tieteellisten käytänteiden mukaisesti. Kurssin aikana suoritetaan lisäksi Tiedonhankintataidot 2.

Suorituskieli: Suomi/ruotsi

Opetus: Opetus mukautetaan opiskelijoiden määrän mukaan. Kurssi Tiedonhankintataidot 2 (Tritonia).

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen sekä hyväksytty kandidaatintutkielma (20–30 s.).

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Lisätiedot: Kandidaatinseminaarin jälkeen opiskelija kirjoittaa kypsyysnäytteen. Kandidaatintutkielmat tarkistetaan Turnitin-plagiaatintunnistus-järjestelmällä.

■ Kandidatseminarium och avhandling

B.A. Thesis Seminar

Omfattning: 10 sp

Kod: KOTI2100

Tidigare studier: Grundstudierna i huvudämnet, Tiedonhankintataidot 1.



Lärandemål: Studenten kan under handledning planera en empirisk undersökning samt med valda metoder genomföra materialinsamlingen och analysera materialet, kan kritiskt utvärdera och använda olika informationskällor och tolka sina resultat med hjälp av relevant litteratur, kan presentera sin undersökning i form av en kandidatavhandling på 20–30 sidor vilken följer principerna för vetenskapligt skrivande och kan kritiskt diskutera sin egen och andras avhandlingar och fungera som opponent.

Innehåll: Studenten bekantar sig med informationssökningsmetoder och användningen av källor. Studenten presenterar ett avgränsat forskningsproblem samt analyserar och behandlar det genom att tillämpa relevant litteratur inom forskningsområdet. Kandidatavhandlingen sammanställs och opponeras enligt vetenskaplig praxis. Under kursen avläggs ytterligare Tiedonhankintataidot 2.

Examinationspråk: Svenska/finska

Undervisning: Undervisningen anpassas enligt antalet studerande. Kursen Tiedonhankintataidot 2 (Tritonia).

Prestationskrav: Aktivt deltagande samt en godkänd kandidatavhandling (20–30 s.).

Litteratur: Enligt lärarens anvisningar.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

Övrig information: Efter kandidatseminariet ska studenten skriva ett mognadsprov. Kandidatavhandlingarna granskas med Turnitin, systemet för plagiatkontroll.

YLEISOPINNOT

■ Johdatus yliopisto-opiskeluun

Laajuus: 2 op

Koodi: OPIS0007

Osaamistavoite: Opintojakson tavoitteena on taata opiskelijan opintojen sujuva käynnistyminen sekä opiskelijan integroituminen yliopistoon, akateemisen yksikköön ja tiedealueelle. Opiskelija saa valmiudet opintojensa suunnitteluun sekä alustavat valmiudet sivuaineen valintaan.

Sisältö: Opintojakson aikana opiskelija tutustuu koulutusohjelmaansa ja koulutusohjelman pääaineisiin, yliopiston opetus- ja ohjauksen käytäntöihin, yliopisto-opiskeluun sekä opiskeluympäristöönsä.

Suorituskieli: Suomi tai ruotsi.

Opetus: Luentoja 10 tuntia.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen yliopiston, tiedealueen ja koulutusohjelman järjestämiin orientointipäivien ohjelmaan sekä oppimispäiväkirjan (noin 5–10 sivua) laatiminen.

Kirjallisuus: Opinto-oppaat, opiskelijoiden www-sivut sekä Opi oppimaan -sivusto.

Arviointi: Hyväksytty / hylätty.

Vastuopettaja: Koulutusvastaava.

Pakollisuus: P

■ Henkilökohtainen opintosuunnitelma 1

Laajuus: 1 op

Koodi: OPIS0001

Osaamistavoite: Opiskelija osaa muodostaa kokonaiskuvan humanististen tieteiden kandidaatin tutkinnon rakenteeseen kuuluvista opinnoista sekä tehdä yhteenvedon omien opintojen etenemisjärjestyksestä kandidaattiohjelmassa.

Sisältö: Opiskelija laatii kandidaattiopintojen henkilökohtaisen opintosuunnitelman. Opintosuunnitelma käydään sen jälkeen läpi yhdessä pääaineen HOPS-vastaavan kanssa.

Suoritustapa: Hopsin laatiminen, jonka HOPS-vastaava hyväksyy.

Kirjallisuus: Humanististen tieteiden kandidaatin tutkinnon opinto-opas.

Arviointi: Hyväksytty / hylätty.

Vastuopettaja: Koulutusvastaava.

Pakollisuus: P

■ Henkilökohtainen opintosuunnitelma 2

Laajuus: 2 op

Koodi: OPIS0019



Edeltävät opinnot: Henkilökohtainen opintosuunnitelma 1

Osaamistavoite: Opiskelija osaa esittää oman kandidaattiohjelman rakenteen. Opiskelija osaa verrata eri maisteriohjelmien opintopolkuja sekä osaa hakea tämän pohjalta itselleen sopivaan maisteriohjelmaan.

Sisältö: Opiskelija laatii henkilökohtaisen opintosuunnitelman kandidaatin tutkinnon loppuun suorittamiseksi. Opiskelija tutustuu maisteriohjelmiin ja eri ohjelmien opintopolkuihin. Opiskelija saa valmiudet maisteriohjelman valitsemiseen.

Suoritustapa: Hops 2:n laadinta, joka käydään yhdessä läpi asiantuntijan/amanuenssin kanssa.

Kirjallisuus: Filosofian maisterin tutkinnon opinto-opas.

Arviointi: Hyväksytty / hylätty.

Vastuupettaja: Koulutusvastaava.

Pakollisuus: P

■ Tiedonhankintataidot 1

Information Literacy 1

Koodi: OPIS0002

Laajuus: 1 op

Ajankohta: 1. opiskeluvuoden syys- tai kevätlukukausi

Edellytykset: -

Osaamistavoitteet: Opintojakson suoritettuaan opiskelija osaa itsenäisesti tunnistaa ja löytää tieteellistä tietoa ja käyttää sitä eettisesti.

Sisältö: Kurssilla perehdytään yliopisto-opiskelun keskeisiin kirjastopalveluihin ja tiedonlähteisiin, tiedonhankinnan yleisiin periaatteisiin, tiedonhaun perustekniikoihin, tieteellisen tiedon tunnuspiirteisiin ja tiedon eettisen käyttöön.

Suoritustavat: Vaihtoehto 1: Pakollinen aloitusluento (2 h) ja verkko-opinnot. Vaihtoehto 2: Syksyllä tai keväällä ennen kurssin alkua järjestettävä korvaava koe, jonka hyväksytty suoritus korvaa koko Tiedonhankintataidot 1 -opintojakson.

Kirjallisuus: Kurssilla annettu verkkoaineisto.

Arviointi: Hyväksytty/hylätty.

Vastuhenkilö: Tietoasiantuntija Heidi Troberg.

Lisätietoja: www.tritonia.fi/fi/koulutus_vy

■ Tiedonhankintataidot 2

Information Literacy 2

Koodi: OPIS0004

Laajuus: 1 op

Ajoitus: Suoritetaan samanaikaisesti kandidaattiseminaarin kanssa.

Edeltävät opinnot: Pääaineen perus- ja aineopinnot ja OPIS0002 Tiedonhankintataidot 1.

Osaamistavoite: Opintojakson suoritettuaan opiskelija osaa hakea tieteellistä tietoa alansa keskeisistä tietokannoista. Opiskelijaa osaa määritellä tiedontarpeensa ja jäsentää sen käsitteellisesti. Opiskelija osaa käyttää edistyneitä tiedonhakutekniikoita, arvioida tiedonlähteitä ja tiedonhakua kriittisesti ja noudattaa tiedon eettisen käytön periaatteita.

Sisältö: Kurssilla perehdytään oman tieteenalan tiedonlähteisiin ja viittauskäytäntöihin systemaattisen tiedonhankinnan kautta.

Suoritustapa: Pakollinen aloitusluento (2 h) ja verkko-opinnot.

Kirjallisuus: Kurssilla annettu verkkoaineisto.

Arviointi: Hyväksytty/hylätty.

Vastuhenkilö: Tietoasiantuntija Heidi Troberg.

Lisätietoja: www.tritonia.fi/fi/koulutus_vy

■ Tietokone työvälineenä

Using Computers

Koodi: TITE1022

Laajuus: 3 op



Edellytykset: -

Osaamistavoitteet:

Sisältö: koostuu neljästä alaosiosta:

- verkkoympäristö (TITE1023, 0,5 op),
- tekstinkäsittely (TITE1024, 1 op),
- taulukkolaskenta (TITE1025, 1 op) ja
- esitysgrafiikka (TITE1026, 0,5 op)

opetellaan perusvalmiudet käyttää yliopiston tietokoneita sekä tutustutaan tavallisimpiin työkaluohjelmiin

Oppimateriaali ja kirjallisuus:

Toteutustavat:

Suoritustavat: suorittamalla verkkoympäristö, tekstinkäsittely, taulukkolaskenta ja esitysgrafiikka -osiot

Opetus- ja suorituskielet: suomi

Arvostelu: hyväksytty tai hylätty, hyväksytty edellyttää kaikkien osioiden hyväksyttyä suoritusta:

- verkkoympäristö-osio: hyväksytty - hylätty,
- tekstinkäsittely-osio: hyväksytty - hylätty,
- taulukkolaskenta-osio: hyväksytty - hylätty ja
- esitysgrafiikka-osio: hyväksytty - hylätty

Vastuhenkilö: Johanna Aalto

Opettaja: useita opettajia

Vastuuorganisaatio: Tekniikan ja innovaatiojohtamisen akateeminen yksikkö

Lisätietoja: Kurssin toteutus- ja suoritustapa voi olla verkkototeutuksena avoimessa yliopistossa

■ **Luottamustehtävät**

Position of Trust

Koodi: OPIS0029

Laajuus: 1-4 op (1 op / vuosi)

Edellytykset: -

Osaamistavoitteet:

Sisältö: Opiskelijalle myönnetään opintopisteitä aktiivisesta toiminnasta yliopiston hallituksen, tutkimus- ja koulutusneuvoston, akateemisen yksikön johtoryhmän, ylioppilaskunnan, ylioppilaskunnan edustajiston, ainejärjestön tai valtakunnallisen opiskelijajärjestön hallituksen jäsenenä toimimisesta sekä yksopeditoiminnasta. Edellytyksenä opintopisteiden myöntämiselle on, että opiskelija kirjoittaa raportin toiminnastaan:

- Missä luottamuselimessä opiskelija on toiminut, kuinka kauan ja kuinka aktiivisesti?
- Mitä opiskelija katsoo oppineensa luottamustehtävistä (vuorovaikutustaidot, kokoustekniikka, ryhmässä toimiminen, yhteistyötaidot sekä johtamisvalmiudet)?
- Miten opiskelija voi hyödyntää kokemustaan jatkossa? Miten asioiden valmistelua tulisi opiskelijan mielestä kehittää?

Oppimateriaali ja kirjallisuus:

Toteutustavat:

Suoritustavat: Raportti (3-5 sivua) ja todistus toiminnasta ja osallistumisista (esim. pöytäkirjanote) jätetään oman koulutusalan koulutusvastaavalle https://www.univaasa.fi/fi/for/student/guidance/specific/languages_and_communication/. Koulutusvastaava hyväksyy raportin sekä määrittelee myönnettävien opintopisteiden määrän.

Opetus- ja suorituskielet: suomi (ja englanti)

Arvostelu: hyväksytty/hylätty

Vastuhenkilö: koulutusvastaava

Vastuuorganisaatio: Markkinoinnin ja viestinnän akateeminen yksikkö

Lisätietoja: opintojakso voidaan sisällyttää joko kandidaatti- tai maisteriopintojen vapaasti valittaviin opintoihin



SUOMI TOISENA KOTIMAISENA KIELENÄ -OPINNOT

■ Kirjalliset ja suulliset taidot 1

Written and Oral Skills 1

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1051

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija osaa tuottaa itsenäisesti ja ryhmässä yleiskielisiä, eri aihealueisiin liittyviä tekstejä eri tarkoituksiin ja ymmärtää kirjoitustyön prosessimaisuuden, osaa kommunikoida erilaisissa epävirallisissa ja virallisissa viestintätilanteissa, osaa pitää esitelmän sekä analysoida omia ja muiden tuotoksia sekä antaa/ottaa vastaan palautetta. Taitotaso B1–B2. Opiskelija saavuttaa sellaisen omalla alalla tarvittavan suullisen ja kirjallisen suomen kielen taidon, josta säädetään laissa julkisyhteisöjen henkilöstöltä vaadittavasta kielitaidosta (6.6.2003/424 § 6).

Sisältö: Luentoja eri tekstityyppien ja -lajien kirjoittamisesta sekä suullisen viestinnän periaatteista ja käytännöistä. Opiskeluun ja työelämään liittyviä erilaisia kirjoitus- ja puheharjoituksia. Tuotosten analysointia ja palautteen antamista ja vastaanottamista.

Suorituskieli: Suomi.

Opetus: Opetus mukautetaan opiskelijoiden määrän mukaan.

Suoritustapa: Osa luennoista ja harjoitustunneista on mahdollista korvata verkkotyöskentelyllä ja laajakokolla esseellä.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan:

1. Pääkkönen, Irmeli & Markku Varis: Kriittinen lukutaito. 2000.
2. Kankaanpää, Salli & Aino Piehl: Tekstintekijän käsikirja. 2011.
3. Koskimies, Riitta: Asiantuntijan esiintymistaito. 2002.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Skriftlig och muntlig färdighet 1

Written and Oral Skills 1

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1051

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten kan självständigt och i grupper producera allmänspråkliga texter för olika syften samt förstår begreppet processskrivning, kan kommunicera i olika informella och formella kommunikationssituationer, kan hålla ett föredrag och kan analysera egna och de andras alster samt ge/ta emot feedback. Kunskapsnivå B1-B2. Studenten uppnår inom sitt eget ämnesområde sådana muntliga och skriftliga kunskaper i finska språket som avses i lagen om de språkkunskaper som krävs av offentligt anställda (6.6.2003/424 § 6).

Innehåll: Föreläsningar om att skriva olika texttyper och -genrer samt om principer och praxis för muntlig kommunikation. Skriftliga och muntliga övningar som berör studier och arbetslivet. Alstren analyseras och feedback ges och tas emot.

Examinationsspråk: Finska.

Undervisning:

Prestationskrav: Aktivt deltagande i föreläsningar och övningar, skriftligt övningsarbete, muntligt förhör.

Litteratur: Enligt lärarens anvisningar:

1. Pääkkönen, Irmeli & Markku Varis: Kriittinen lukutaito. 2000.
2. Kankaanpää, Salli & Aino Piehl: Tekstintekijän käsikirja. 2011.
3. Koskimies, Riitta: Asiantuntijan esiintymistaito. 2002.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Kielioppi ja kielenhuolto 1

Grammar and the Use of Finnish 1

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1053

Edeltävät opinnot: –



Osaamistavoite: Opiskelija on syventänyt kontrastiivisia tietojaan suomen äänneopista, taivutuksesta ja sananmuodostuksesta sekä kykyään käytännössä soveltaa teoreettisia tietojaan kieliainekseen, myös kielenhuollon näkökulmasta.

Sisältö: Suomen äänneopin, taivutuksen ja sananmuodostuksen keskeisiä kysymyksiä, joissa painopiste on ruotsinkielisille opiskelijoille ongelmia aiheuttavissa kielen piirteissä.

Suorituskieli: Suomi.

Opetus: –

Suoritustapa: Kirjatentti.

Kirjallisuus:

1. Ingo, Rune: Suomen kieli vieraan silmin. 2000. S. 7–169 TAI Ingo, Rune: Finska som andraspråk. 2004. S. 7–158.
2. Leino, Pirkko: Suomen kielioppi. 1997. S. 1–224.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Grammatik och språkvård 1

Grammar and the Use of Finnish 1

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1053

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studeranden har fördjupat sina kontrastiva kunskaper om finskans ljudlära, böjning och ordbildning samt sin förmåga att i praktiken tillämpa sina teoretiska kunskaper på texter, även ur språkvårdssynpunkt.

Innehåll: Föreläsningar om centrala frågor i finskans ljudlära, böjning och ordbildning med tyngdpunkt på sådana drag som är problematiska för svenskspråkiga studerande.

Examinationsspråk: Finska.

Undervisning: –

Prestationskrav: Skriftlig tentamen.

Litteratur:

1. Ingo, Rune: Suomen kieli vieraan silmin. 2000. S. 7–169 ELLER Ingo, Rune: Finska som andraspråk. 2004. S. 7–158.
2. Leino, Pirkko: Suomen kielioppi. 1997. S. 1–224.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Kääntäminen suomesta äidinkieleen

Translation from Finnish to Swedish

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1054

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija on kehittänyt kykyään kääntää ja kontrastiivisesti analysoida tekstejä yleisistä ja ajankohtaisista aiheista sekä myös erikoisaloihin liittyviä tekstejä. Opiskelija osaa käyttää tarkoituksenmukaisia apuvälineitä.

Sisältö: Kirjallisia ja suullisia käännoharjoituksia suomesta ruotsiin. Kotitehtäviä.

Suorituskieli: Suomi ja ruotsi.

Opetus: Opetus mukautetaan opiskelijoiden määrän mukaan.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Översättning från finska till modersmålet

Translation from Finnish to Swedish

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1054

Tidigare studier: –



Lärandemål: Studenten har utvecklat sin förmåga att översätta och kontrastivt analysera texter om allmänna och aktuella ämnen samt även texter med fackspråklig anknytning. Studenten kan använda ändamålsenliga hjälpmedel.

Innehåll: Skriftliga och muntliga översättningsövningar från finska till svenska. Hemuppgifter.

Examinationsspråk: Finska och svenska.

Undervisning: Undervisningen ordnas enligt mängd av studenter.

Prestationskrav: Aktivt deltagande.

Litteratur: –

Bedömning: 1–5 / underkänd.



Pääaine suomi toisena kotimaisena kielenä

PERUSOPINNOT

■ Kirjalliset ja suulliset taidot 1

Written and Oral Skills 1

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1051

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija osaa tuottaa itsenäisesti ja ryhmässä yleiskielisiä, eri aihealueisiin liittyviä tekstejä eri tarkoituksiin ja ymmärtää kirjoitustyön prosessimaisuuden, osaa kommunikoida erilaisissa epävirallisissa ja virallisissa viestintätilanteissa, osaa pitää esitelmän sekä analysoida omia ja muiden tuotoksia sekä antaa/ottaa vastaan palautetta. Taitotaso B1–B2. Opiskelija saavuttaa sellaisen omalla alalla tarvittavan suullisen ja kirjallisen suomen kielen taidon, josta säädetään laissa julkisyhteisöjen henkilöstöltä vaadittavasta kielitaidosta (6.6.2003/424 § 6).

Sisältö: Luentoja eri tekstityyppien ja -lajien kirjoittamisesta sekä suullisen viestinnän periaatteista ja käytännöistä. Opiskeluun ja työelämään liittyviä erilaisia kirjoitus- ja puheharjoituksia. Tuotosten analysointia ja palautteen antamista ja vastaanottamista.

Suorituskieli: Suomi.

Opetus: Opetus mukautetaan opiskelijoiden määrän mukaan.

Suoritustapa: Osa luennoista ja harjoitustunneista on mahdollista korvata verkkotyöskentelyllä ja laajahkolla esseellä.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan:

1. Pääkkönen, Irmeli & Markku Varis: Kriittinen lukutaito. 2000.
2. Kankaanpää, Salli & Aino Piehl: Tekstintekijän käsikirja. 2011.
3. Koskimies, Riitta: Asiantuntijan esiintymistaito. 2002.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Skriftlig och muntlig färdighet 1

Written and Oral Skills 1

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1051

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten kan självständigt och i grupper producera allmänspråkliga texter för olika syften samt förstår begreppet processskrivning, kan kommunicera i olika informella och formella kommunikationssituationer, kan hålla ett föredrag och kan analysera egna och de andras alster samt ge/ta emot feedback. Kunskapsnivå B1-B2. Studenten uppnår inom sitt eget ämnesområde sådana muntliga och skriftliga kunskaper i finska språket som avses i lagen om de språkkunskaper som krävs av offentligt anställda (6.6.2003/424 § 6).

Innehåll: Föreläsningar om att skriva olika texttyper och -genrer samt om principer och praxis för muntlig kommunikation. Skriftliga och muntliga övningar som berör studier och arbetslivet. Alstren analyseras och feedback ges och tas emot.

Examinationsspråk: Finska.

Undervisning:

Prestationskrav: Aktivt deltagande i föreläsningar och övningar, skriftligt övningsarbete, muntligt förhör.

Litteratur: Enligt lärarens anvisningar:

1. Pääkkönen, Irmeli & Markku Varis: Kriittinen lukutaito. 2000.
2. Kankaanpää, Salli & Aino Piehl: Tekstintekijän käsikirja. 2011.
3. Koskimies, Riitta: Asiantuntijan esiintymistaito. 2002.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Kirjalliset ja suulliset taidot 2

Written and Oral Skills 2

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1052

Edeltävät opinnot: KOTI1051 Kirjalliset ja suulliset taidot 1



Osaamistavoite: Opiskelija osaa tuottaa itsenäisesti ja ryhmässä melko vaativiakin eri aihealueisiin ja tarkoituksiin liittyviä tekstejä, tuntee retoriikan peruskäsitteet ja osaa soveltaa ja analysoida niitä kirjallisissa ja suullisissa teksteissä, on tutustunut tieteellisen kirjoittamisen periaatteisiin, osaa kokous- ja neuvottelutekniikkaa ja osaa analysoida omia ja muiden tuotoksia sekä antaa/ottaa vastaan palautetta. Taitotaso B2.

Sisältö: Luentoja ja harjoituksia retoriikasta, tiedottamisesta ja esimerkiksi liike-elämän teksteistä sekä kokous- ja neuvottelutekniikasta. Opiskeluun ja työelämään liittyviä erilaisia kirjoitus- ja puheharjoituksia. Tuotosten analysointia ja palautteen antamista ja vastaanottamista. Esseen kirjoittaminen.

Suorituskieli: Suomi.

Opetus: Opetus mukautetaan opiskelijoiden määrän mukaan.

Suoritustapa: Osa luennoista ja harjoitustunneista on mahdollista korvata verkkotyöskentelyllä.

Kirjallisuus:

1. Iisa, Katarina, Aino Piehl & Salli Kankaanpää: Tekstintekijän käsikirja. 1997 tai uudempi. Opettajan ohjeiden mukaan
2. Artikkeleita opettajan ohjeiden mukaan.
3. Jattu-Wahlström, Merja & Hilikka Kallio: Neuvottelutaito. 1992.
4. Heiska, Kaarina, Mirja Kontio, Marketta Majapuro & Anja Valtonen: Korkeakouluopiskelijan kokoustaito. 1990.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Skriftlig och muntlig färdighet 2

Written and Oral Skills 2

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1052

Tidigare studier: KOTI1051 Skriftlig och muntlig färdighet 1

Lärandemål: Studenten kan självständigt och i grupp producera relativt krävande texter för olika syften, behärskar retorikens grundbegrepp och kan tillämpa och analysera dem i skriftliga och muntliga texter, har bekantat sig med principer för vetenskapligt skrivande, behärskar mötes- och förhandlingsteknik och kan analysera egna och de andras alster samt ge/ta emot feedback. Kunskapsnivå B2.

Innehåll: Föreläsningar och övningar om retorik, informationstexter, texter i affärlivet mm. samt övning i mötes- och förhandlingsteknik. Skriftliga och muntliga övningar om studier och arbetslivet. Alstren analyseras och feedback ges och tas emot. Skrivandet av en essä.

Examinationsspråk: Finska.

Undervisning:

Prestationskrav: Aktivt deltagande i föreläsningar och övningar. Essä. Muntlig tentamen.

Litteratur:

1. Iisa, Katarina, Aino Piehl & Salli Kankaanpää: Tekstintekijän käsikirja. 1997 eller nyare. Enligt lärarens anvisningar.
2. Artiklar enligt lärarens anvisningar.
3. Jattu-Wahlström, Merja & Hilikka Kallio: Neuvottelutaito. 1992.
4. Heiska, Kaarina, Mirja Kontio, Marketta Majapuro & Anja Valtonen: Korkeakouluopiskelijan kokoustaito. 1990.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Kielioppi ja kielenhuolto 1

Grammar and the Use of Finnish 1

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1053

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija on syventänyt kontrastiivisia tietojaan suomen äänneopista, taivutuksesta ja sananmuodostuksesta sekä kykyään käytännössä soveltaa teoreettisia tietojaan kieliaineeseen, myös kielenhuollon näkökulmasta.

Sisältö: Suomen äänneopin, taivutuksen ja sananmuodostuksen keskeisiä kysymyksiä, joissa painopiste on ruotsinkielisille opiskelijoille ongelmia aiheuttavissa kielen piirteissä.

Suorituskieli: Suomi.

Opetus: –

Suoritustapa: Kirjatentti.



Kirjallisuus:

1. Ingo, Rune: Suomen kieli vieraan silmin. 2000. S. 7–169 TAI Ingo, Rune: Finska som andraspråk. 2004. S. 7–158.
2. Leino, Pirkko: Suomen kielioppi. 1997. S. 1–224.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ **Grammatik och språkvård 1**

Grammar and the Use of Finnish 1

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1053

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studeranden har fördjupat sina kontrastiva kunskaper om finskans ljudlära, böjning och ordbildning samt sin förmåga att i praktiken tillämpa sina teoretiska kunskaper på texter, även ur språkvårdssynpunkt.

Innehåll: Föreläsningar om centrala frågor i finskans ljudlära, böjning och ordbildning med tyngdpunkt på sådana drag som är problematiska för svenskspråkiga studerande.

Examinationsspråk: Finska.

Undervisning: –

Prestationskrav: Skriftlig tentamen.

Litteratur:

1. Ingo, Rune: Suomen kieli vieraan silmin. 2000. S. 7–169 ELLER Ingo, Rune: Finska som andraspråk. 2004. S. 7–158.
2. Leino, Pirkko: Suomen kielioppi. 1997. S. 1–224.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ **Kääntäminen suomesta äidinkieleen**

Translation from Finnish to Swedish

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1054

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija on kehittänyt kykyään kääntää ja kontrastiivisesti analysoida tekstejä yleisistä ja ajankohtaisista aiheista sekä myös erikoisaloihin liittyviä tekstejä. Opiskelija osaa käyttää tarkoituksenmukaisia apuvälineitä.

Sisältö: Kirjallisia ja suullisia käännösharjoituksia suomesta ruotsiin. Kotitehtäviä.

Suorituskieli: Suomi ja ruotsi.

Opetus: Opetus mukautetaan opiskelijoiden määrän mukaan.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ **Översättning från finska till modersmålet**

Translation from Finnish to Swedish

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1054

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten har utvecklat sin förmåga att översätta och kontrastivt analysera texter om allmänna och aktuella ämnen samt även texter med fackspråklig anknytning. Studenten kan använda ändamålsenliga hjälpmedel.

Innehåll: Skriftliga och muntliga översättningsövningar från finska till svenska. Hemuppgifter.

Examinationsspråk: Finska och svenska.

Undervisning: Undervisningen ordnas enligt mängd av studenter.

Prestationskrav: Aktivt deltagande.

Litteratur: –

Bedömning: 1–5 / underkänd.



■ Johdatus suomalaiseen nykykirjallisuuteen

Introduction to Modern Finnish Literature

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1055

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija on perehtynyt suomalaisen nykykirjallisuuden virtauksiin ja keskeisten suomalaisten kirjailijoiden tuotantoon sekä osaa analysoida kirjallisuutta.

Sisältö: Katsaus suomalaiseen nykykirjallisuuteen. Kaunokirjallisten tekstien analysointia. Luettujen teosten kirjallinen analyysi.

Suorituskieli: Suomi.

Opetus: –

Suoritustapa: Kirjatentti, itsenäinen opiskelu. Kirja-arvostelut. Kirjallisuutta opettajan ohjeiden mukaan.

Kirjallisuus:

1. Lassila, Pertti (toim.): Suomen kirjallisuushistoria 3. Rintamakirjeistä tietoverkkoihin. 1999. S. 68–300.
2. Tarkka, Pekka: Suomalaisia nykykirjailijoita. 1990 tai uudempi.
3. Kaunokirjallisuutta, neljä teosta (äidinkieleltään ruotsinkieliset opiskelijat) tai viisi teosta (äidinkieleltään suomenkieliset opiskelijat) suosituslistalta.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Introduktion till modern finsk litteratur

Introduction to Modern Finnish Literature

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1055

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten är insatt i strömningar inom modern finsk litteratur och i centrala finska författarskap och kan analysera litteratur.

Innehåll: En inblick i finsk nutidslitteratur. Analys av skönlitterära texter. Skriftlig analys av de lästa romanerna.

Examinationsspråk: Finska.

Undervisning: –

Prestationskrav: Skriftliga rapporter.

Litteratur:

1. Lassila, Pertti (toim.): Suomen kirjallisuushistoria 3. Rintamakirjeistä tietoverkkoihin. 1999. S. 68–300.
2. Tarkka, Pekka: Suomalaisia nykykirjailijoita. 1990 eller nyare.
3. Skönlitteratur, fyra verk (för studenter med modersmålet svenska) eller fem verk (för studenter med modersmålet finska) från rekommendationslistan.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

AINEOPINNOT

■ Kääntäminen äidinkielestä suomeen

Translation from Swedish to Finnish

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI2051

Edeltävät opinnot: KOTI1054 Kääntäminen suomesta äidinkieleen

Osaamistavoite: Opiskelija on kehittänyt kykyään kääntää ja kontrastiivisesti analysoida tekstejä yleisistä ja ajankohtaisista aiheista sekä myös erikoisaloihin liittyviä tekstejä. Opiskelija osaa käyttää tarkoituksenmukaisia apuvälineitä.

Sisältö: Kirjallisia ja suullisia käännoharjoituksia ruotsista suomeen. Kotitehtäviä.

Suorituskieli: Ruotsi ja suomi.

Opetus: Opetus mukautetaan opiskelijoiden määrän mukaan.

Suoritustapa: Osallistuminen harjoituksiin. Vaihtoehtoinen suoritustapa: Harjoituksia karsitaan. Enemmän itsenäistä työtä.



Kirjallisuus: –
Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ **Översättning från modersmålet till finska**
Translation from Swedish to Finnish

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI2051

Tidigare studier: KOTI1054 Översättning från finska till modersmålet

Lärandemål: Studenten har utvecklat sin förmåga att översätta och kontrastivt analysera texter om allmänna och aktuella ämnen samt även texter med fackspråklig anknytning. Studenten kan använda ändamålsenliga hjälpmedel.

Innehåll: Skriftliga och muntliga översättningsövningar från svenska till finska. Hemuppgifter.

Examinationsspråk: Svenska och finska.

Undervisning: Övningar 30 timmar.

Prestationskrav: Deltagande i övningarna.

Litteratur: –

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ **Kielioppi ja kielenhuolto 2**
Grammar and the Use of Finnish 2

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI2052

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija on kehittänyt kykyään kontrastiivisesti analysoida suomen kielen syntaktisia erityispiirteitä, myös tekstuaalisesta ja pragmaattisesta näkökulmasta.

Sisältö: –

Suorituskieli: Suomi.

Opetus:

Suoritustapa: Kirjatentti.

Kirjallisuus:

1. Ingo, Rune: Suomen kieli vieraan silmin. 2000. S. 170–315 TAI Ingo, Rune: Finska som andraspråk. 2004. s. 159–286.

2. Hakulinen, Auli ym.: Iso suomen kielioppi. 2004. s. 169–386.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ **Grammatik och språkvård 2**
Grammar and the Use of Finnish 2

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI2052

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten har utvecklat sin förmåga att kontrastivt analysera finskans syntaktiska särdrag, även ur textuell och pragmatisk synvinkel.

Innehåll: –

Examinationsspråk: Finska.

Undervisning:

Prestationskrav: Skriftlig tentamen.

Litteratur:

1. Ingo, Rune: Suomen kieli vieraan silmin. 2000. S. 170–315 ELLER Ingo, Rune: Finska som andraspråk. 2004. S. 159–286.

2. Hakulinen, Auli ym.: Iso suomen kielioppi. 2004. s. 169–386.

Bedömning: 1–5 / underkänd.



■ Kääntäminen suomesta ruotsiin ja ruotsista suomeen

Translation from Finnish to Swedish and from Swedish to Finnish

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI2053

Edeltävät opinnot: KOTI1054 Kääntäminen suomesta äidinkieleen, KOTI2051 Kääntäminen äidinkielestä suomeen

Osaamistavoite: Opiskelija on kehittänyt taitoaan analysoida, ymmärtää ja tyyllisesti moitteettomalla tavalla kääntää suhteellisen vaativia erikoisalojen tekstejä suomesta ruotsiin ja ruotsista suomeen.

Sisältö: Kirjallisia ja suullisia käännösharjoituksia suomesta ruotsiin ja ruotsista suomeen. Kotitehtäviä. Jokin osanottaja tekee lisäksi itsenäisesti lyhyehkön käännöstehtävän kumpaankin suuntaan kuvitteelliselle toimeksiantajalle ja jättää käännöksen ohjaajalle/toimeksiantajalle. Työ käsitellään ryhmässä.

Suorituskieli: Suomi ja ruotsi.

Opetus: Opetus mukautetaan opiskelijoiden määrän mukaan.

Suoritustapa: Osallistuminen harjoituksiin. Mikäli henkilökohtainen käännöstehtävä hylätään, opiskelija saa mahdollisuuden parantaa käännöstään, minkä jälkeen hän jättää sen uudelleen arvioitavaksi. Vaihtoehtoinen suoritustapa: Harjoituksia karsitaan. Enemmän itsenäistä työtä.

Kirjallisuus: –

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Översättning från finska till svenska och från svenska till finska

Translation from Finnish to Swedish and from Swedish to Finnish

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI2053

Tidigare studier: KOTI1054 Översättning från finska till modersmålet, KOTI2051 Översättning från modersmålet till finska

Lärandemål: Studenten har utvecklat sin förmåga att analysera, förstå och på ett stilistiskt oklanderligt sätt översätta relativt krävande fackspråkliga texter från finska till svenska och från svenska till finska.

Innehåll: Skriftliga och muntliga översättningsövningar från finska till svenska och från svenska till finska. Hemuppgifter. Varje deltagare utför dessutom självständigt en kortare översättning från finska till svenska och från svenska till finska till en fiktiv uppdragsgivare och lämnar in den till handledaren/uppdragsgivaren. Arbetet behandlas i grupp.

Examinationsspråk: Finska och svenska.

Undervisning: Övningar 30 timmar.

Prestationskrav: Deltagande i övningarna. Om en individuell översättning blir underkänd, får studenten en möjlighet att förbättra den, varefter den lämnas in för ny bedömning.

Litteratur: –

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Kotimaiset kielet yhteiskunnan kielinä

The National Languages and Society

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI2054

Edeltävät opinnot: Suomi toisena kotimaisena kielenä -perusopinnot

Osaamistavoite: Opiskelija osaa tarkastella yhteiskunnan kielen ilmiötä kielipolitiikan ja kielen suunnittelun kannalta ja kertoa kotimaisten kielten asemasta nykypäivän yhteiskunnassa ja kielten käytöstä sekä kotimaassa että pohjoismaisessa ja eurooppalaisessa toiminnassa. Opiskelija osaa analysoida kriittisesti eri tapoja toteuttaa kielellisiä käytänteitä yhteiskunnassa, työelämässä ja ihmisten arjessa.

Sisältö: Opiskelija perehtyy kotimaisten kielten asemaan yhteiskunnassa.

Suorituskieli: Suomi.

Opetus: Itseopiskelu.

Kirjallisuus:

1. Lappalainen, Hanna, Marja-Leena Sorjonen & Maria Vilkkuna (toim.): Kielellä on merkitystä. Näkökulmia kielipolitiikkaan. 2010.
2. Suomen kielen tulevaisuus. Kielipoliittinen toimintaohjelma. 2009.



3. Tandefelt, Marika: Tänk om... Svenska språknämndens förslag till handlingsprogram för svenskan i Finland. 2003.
 4. Handlingsprogram för ett Finland med två levande nationalspråk. 2011.
- Arviointi:** 1–5 / hylätty.

■ De inhemska språken som samhällets språk

The National Languages and Society

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI2054

Tidigare studier: Grundstudierna i finska som det andra inhemska språket

Lärandemål: Studenten kan granska språken i samhället med tanke på språkpolitik och språkplanering, kan berätta om de inhemska språkens ställning i dagens samhälle samt om bruket av dessa språk både i Finland och i nordisk och europeisk verksamhet och kan kritiskt analysera olika sätt att förverkliga språkliga praxis i samhället, i arbetslivet och i vardagen.

Innehåll: Studenten fördjupar sig i de inhemska språkens status i samhället.

Examinationsspråk: Finska.

Undervisning: Självständigt arbete.

Litteratur:

1. Lappalainen, Hanna, Marja-Leena Sorjonen & Maria Vilkuna (toim.): Kielellä on merkitystä. Näkökulmia kielipolitiikkaan. 2010.
2. Suomen kielen tulevaisuus. Kielipoliittinen toimintaohjelma. 2009.
3. Tandefelt, Marika: Tänk om... Svenska språknämndens förslag till handlingsprogram för svenskan i Finland. 2003.
4. Handlingsprogram för ett Finland med två levande nationalspråk. 2011.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Semantiikka ja pragmatiikka

Semantics and Pragmatics

Laajuus: 5 op

Koodi: VINE1005

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Kurssin suoritettuaan opiskelija ymmärtää, miten erilaisten kielellisten ilmausten (sanojen, lauseiden ja tekstien) merkitykset muodostuvat, ymmärtää, miten käyttöyhteys vaikuttaa kielellisten ilmausten merkityksiin, ja hallitsee semantiikan (sana- ja lausesemantiikan) sekä pragmatiikan peruskäsitteet.

Sisältö: Luentoja sanasemantiikasta (esim. synonymia, homonymia, polysemia) ja lausesemantiikasta (esim. modaalisuus ja puhefunktiot). Harjoituksia, joissa analysoidaan erilaisia sana- ja lausesemanttisia piirteitä.

Suorituskieli: Suomi.

Opetus: Luennot ja harjoitukset 30 tuntia.

Suoritustapa: Kirjallinen tentti.

Kirjallisuus:

1. Kuiri, Kaija: Johdatus semantiikkaan. 2012.
2. Yule, George: Pragmatics. 1996 tai uudempi.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Merkitys ja konteksti

Meaning and Context

Laajuus: 5 op

Koodi: VIEK2012

Osaamistavoite: Kurssin suoritettuaan opiskelija tunnistaa merkityksen tutkimuksen keskeisiä tutkimussuuntauksia ja teorioita. Hän tuntee semantiikan, pragmatiikan ja semiotiikan keskeisiä käsitteitä ja osaa soveltaa niitä erilaisten suullisten, kirjallisten ja kuvallisten esitysten merkitysten analyysiin. Hän ymmärtää merkin ja merkityksen välisen suhteen ja merkitysten neuvoteltavuuden sekä käyttöyhteyden vaikutuksen merkitysten tulkintaan.



Sisältö: Luentoja merkityksen tutkimuksesta ja siihen liittyvistä käsitteistä ja harjoituksia, joissa analysoidaan merkitysten rakentumista ja tulkintaa erilaisissa mediaesityksissä.

Suorituskieli: Suomi.

Opetus: Luennot ja harjoitukset 20 tuntia.

Suoritustapa: Kirjallinen tentti.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan seuraavista:

1. Kuiri, Kaija: Johdatus semantiikkaan. 2012.
2. Kangasniemi, Heikki: Sana, merkitys, maailma. 1997 tai uudempi.
3. Fiske, John: Merkkien kieli. Johdatus viestinnän tutkimiseen. 1992 tai uudempi.
4. Yule, George: Pragmatics. 1996 tai uudempi.
5. Artikkeleita.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Suomen kielen vaihtelu

Variation in Finnish

Laajuus: 5 op

Koodi: VINE2009

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Kurssin suoritettuaan opiskelija osaa kuvata murteen- ja variaation tutkimuksen keskeisimmät menetelmät ja suhteuttaa niitä toisiinsa, määrittellä alan tärkeimmät käsitteet, tunnistaa suomen kielen alueellisen vaihtelun kannalta keskeisimmät murrealueet ja kielelliset piirteet, selittää, miten murteet ovat muuttuneet, sekä kertoa joitakin esimerkkejä siitä, miten sosiaalinen ja tilanteinen vaihtelu suomen kielessä ilmenee.

Suorituskieli: Suomi.

Suoritustapa: Itsenäinen työskentely ja kirjallinen tentti.

Kirjallisuus: Noin 350 sivua seuraavista opettajan ohjeiden mukaan:

1. Juusela, Kaisu & Katariina Nisula (toim.): Helsinki kieliyhdistys. 2006.
2. Lehikoinen, Laila: Suomea ennen ja nyt. 1995 tai uudempi.
3. Lönnroth, Harry (toim.): Tampere kieliyhdistys. 2009.
4. Sorjonen, Marja-Leena, Anu Rouhikoski & Heini Lehtonen (toim.): Helsingissä puhuttavat suomet - kielen indeksisyys ja sosiaaliset identiteetit. 2015.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Suomi toisena ja vieraana kielenä

Finnish as a Second and Foreign Language

Laajuus: 5 op

Koodi: VINE2010

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Kurssin suoritettuaan opiskelija osaa hahmottaa suomen kielen oppimisen kohteena ja ymmärtää sen oppimisen ongelmakohtia. Hän osaa tulkita suomen kielen kielioppia suomi toisena ja vieraana kielenä -näkökulmasta. Opiskelija osaa verrata S2-oppiaineen opetusmateriaaleja toisiinsa ja tuntee suomen kielen opetuksen käytänteitä Suomessa ja ulkomailla.

Sisältö: Opiskelija perehtyy suomen kielen opettamiseen Suomessa ja ulkomailla, suomi toisena ja vieraana kielenä -kielioppiin ja S2-oppimateriaaliin.

Suorituskieli: Suomi.

Suoritustapa: Ohjattu itseopiskelu.

Kirjallisuus:

1. White, Leila: Suomen kielioppia ulkomaalaisille. 2003.
2. Artikkeleita opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Seminaari ja kandidaatintutkielma

B.A. Thesis Seminar

Laajuus: 10 op

Koodi: KOTI2100



Edeltävät opinnot: Pääaineen perusopinnot, Tiedonhankintataidot 1.

Osaamistavoite: Opiskelija osaa ohjaajan ohjauksessa suunnitella empiirisen tutkimuksen, kerätä tutkimusaineiston ja analysoida sen valitsemiaan menetelmiä käyttäen, osaa käyttää eri tietolähteitä ja arvioida niitä kriittisesti sekä tulkita tuloksiaan relevanttiin kirjallisuuteen tukeutuen, osaa esitellä tutkimuksensa 20–30-sivuisen, tieteellisen kirjoittamisen periaatteita noudattavan kandidaatintutkielman muodossa ja osaa tarkastella kriittisesti omaansa ja muiden tutkielmia sekä toimia opponenttina.

Sisältö: Perehtyminen tiedonhaun menetelmiin ja lähteiden käyttöön. Opiskelija esittelee rajatun tutkimusongelman sekä analysoi ja käsittelee sitä soveltamalla tutkimusalueen kirjallisuutta. Kandidaatintutkielma laaditaan ja opionoidaan tieteellisten käytänteiden mukaisesti. Kurssin aikana suoritetaan lisäksi Tiedonhankintataidot 2.

Suorituskieli: Suomi/ruotsi

Opetus: Opetus mukautetaan opiskelijoiden määrän mukaan. Kurssi Tiedonhankintataidot 2 (Tritonia).

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen sekä hyväksytyt kandidaatintutkielma (20–30 s.).

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Lisätiedot: Kandidaatinseminaarin jälkeen opiskelija kirjoittaa kypsyysnäytteen. Kandidaatintutkielmat tarkistetaan Turnitin-plagiaatintunnistus-järjestelmällä.

■ Kandidatseminarium och avhandling

B.A. Thesis Seminar

Omfattning: 10 sp

Kod: KOTI2100

Tidigare studier: Grundstudierna i huvudämnet, Tiedonhankintataidot 1.

Lärandemål: Studenten kan under handledning planera en empirisk undersökning samt med valda metoder genomföra materialinsamlingen och analysera materialet, kan kritiskt utvärdera och använda olika informationskällor och tolka sina resultat med hjälp av relevant litteratur, kan presentera sin undersökning i form av en kandidatavhandling på 20–30 sidor vilken följer principerna för vetenskapligt skrivande och kan kritiskt diskutera sin egen och andras avhandlingar och fungera som opponent.

Innehåll: Studenten bekantar sig med informationsökningsmetoder och användningen av källor. Studenten presenterar ett avgränsat forskningsproblem samt analyserar och behandlar det genom att tillämpa relevant litteratur inom forskningsområdet. Kandidatavhandlingen sammanställs och opponeras enligt vetenskaplig praxis. Under kursen avläggs ytterligare Tiedonhankintataidot 2.

Examinationsspråk: Svenska/finska

Undervisning: Undervisningen anpassas enligt antalet studerande. Kursen Tiedonhankintataidot 2 (Tritonia).

Prestationskrav: Aktivt deltagande samt en godkänd kandidatavhandling (20–30 s.).

Litteratur: Enligt lärarens anvisningar.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

Övrig information: Efter kandidatseminariet ska studenten skriva ett mognadsprov. Kandidatavhandlingarna granskas med Turnitin, systemet för plagiatkontroll.

YLEISOPINNOT

■ Johdatus yliopisto-opiskeluun

Laajuus: 2 op

Koodi: OPIS0007

Osaamistavoite: Opintojakson tavoitteena on taata opiskelijan opintojen sujuva käynnistyminen sekä opiskelijan integroituminen yliopistoon, akateemisen yksikköön ja tiedealueelle. Opiskelija saa valmiudet opintojensa suunnitteluun sekä alustavat valmiudet sivuaineen valintaan.

Sisältö: Opintojakson aikana opiskelija tutustuu koulutusohjelmaansa ja koulutusohjelman pääaineisiin, yliopiston opetus- ja ohjauskäytäntöihin, yliopisto-opiskeluun sekä opiskeluympäristöönsä.

Suorituskieli: Suomi tai ruotsi.

Opetus: Luentoja 10 tuntia.



Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen yliopiston, tiedealueen ja koulutusohjelman järjestämiin orientoitipäivien ohjelmaan sekä oppimispäiväkirjan (noin 5–10 sivua) laatiminen.

Kirjallisuus: Opinto-oppaat, opiskelijoiden www-sivut sekä Opi oppimaan -sivusto.

Arviointi: Hyväksytty / hylätty.

Vastuuopettaja: Koulutusvastaava.

Pakollisuus: P

■ Henkilökohtainen opintosuunnitelma 1

Laajuus: 1 op

Koodi: OPIS0001

Osaamistavoite: Opiskelija osaa muodostaa kokonaiskuvan humanististen tieteiden kandidaatin tutkinnon rakenteeseen kuuluvista opinnoista sekä tehdä yhteenvedon omien opintojen etenemisjärjestyksestä kandidaattiohjelmassa.

Sisältö: Opiskelija laatii kandidaattiopintojen henkilökohtaisen opintosuunnitelman. Opintosuunnitelma käydään sen jälkeen läpi yhdessä pääaineen HOPS-vastaavan kanssa.

Suoritustapa: Hopsin laatiminen, jonka HOPS-vastaava hyväksyy.

Kirjallisuus: Humanististen tieteiden kandidaatin tutkinnon opinto-opas.

Arviointi: Hyväksytty / hylätty.

Vastuuopettaja: Koulutusvastaava.

Pakollisuus: P

■ Henkilökohtainen opintosuunnitelma 2

Laajuus: 2 op

Koodi: OPIS0019

Edeltävät opinnot: Henkilökohtainen opintosuunnitelma 1

Osaamistavoite: Opiskelija osaa esittää oman kandidaattiohjelman rakenteen. Opiskelija osaa verrata eri maisteriohjelmien opintopolkuja sekä osaa hakea tämän pohjalta itselleen sopivaan maisteriohjelmaan.

Sisältö: Opiskelija laatii henkilökohtaisen opintosuunnitelman kandidaatin tutkinnon loppuun suorittamiseksi. Opiskelija tutustuu maisteriohjelmiin ja eri ohjelmien opintopolkuihin. Opiskelija saa valmiudet maisteriohjelman valitsemiseen.

Suoritustapa: Hops 2:n laadinta, joka käydään yhdessä läpi asiantuntijan/amanuenssin kanssa.

Kirjallisuus: Filosofian maisterin tutkinnon opinto-opas.

Arviointi: Hyväksytty / hylätty.

Vastuuopettaja: Koulutusvastaava.

Pakollisuus: P

■ Tiedonhankintataidot 1

Information Literacy 1

Koodi: OPIS0002

Laajuus: 1 op

Ajankohta: 1. opiskeluvuoden syys- tai kevätlukukausi

Edellytykset: -

Osaamistavoitteet: Opintojakson suoritettuaan opiskelija osaa itsenäisesti tunnistaa ja löytää tieteellistä tietoa ja käyttää sitä eettisesti.

Sisältö: Kurssilla perehdytään yliopisto-opiskelun keskeisiin kirjastopalveluihin ja tiedonlähteisiin, tiedonhankinnan yleisiin periaatteisiin, tiedonhaun perustekniikoihin, tieteellisen tiedon tunnuspiirteisiin ja tiedon eettiseen käyttöön.

Suoritustavat: Vaihtoehto 1: Pakollinen aloitusluento (2 h) ja verkko-opinnot. Vaihtoehto 2: Syksyllä tai keväällä ennen kurssin alkua järjestettävä korvaava koe, jonka hyväksytty suoritus korvaa koko Tiedonhankintataidot 1 -opintojakson.

Kirjallisuus: Kurssilla annettu verkkoaineisto.

Arviointi: Hyväksytty/hylätty.

Vastuuhenkilö: Tietoasiantuntija Heidi Troberg.

Pakollisuus: P



Lisätietoja: www.tritonia.fi/fi/koulutus_vy

■ Tiedonhankintataidot 2

Information Literacy 2

Koodi: OPIS0004

Laajuus: 1 op

Ajoitus: Suoritetaan samanaikaisesti kandidaattiseminaarin kanssa.

Edeltävät opinnot: Pääaineen perus- ja aineopinnot ja OPIS0002 Tiedonhankintataidot 1.

Osaamistavoite: Opintojakson suoritettuaan opiskelija osaa hakea tieteellistä tietoa alansa keskeisistä tietokannoista. Opiskelijaa osaa määritellä tiedontarpeensa ja jäsentää sen käsitteellisesti. Opiskelija osaa käyttää edistyneitä tiedonhakutekniikoita, arvioida tiedonlähteitä ja tiedonhakua kriittisesti ja noudattaa tiedon eettisen käytön periaatteita.

Sisältö: Kurssilla perehdytään oman tieteenalan tiedonlähteisiin ja viittauskäytäntöihin systemaattisen tiedonhankinnan kautta.

Suoritustapa: Pakollinen aloitusluento (2 h) ja verkko-opinnot.

Kirjallisuus: Kurssilla annettu verkkoaineisto.

Arviointi: Hyväksytty/hylätty.

Vastuuhenkilö: Tietoasiantuntija Heidi Troberg.

Pakollisuus: P

Lisätietoja: www.tritonia.fi/fi/koulutus_vy

■ Tietokone työvälineenä

Using Computers

Koodi: TITE1022

Laajuus: 3 op

Edellytykset: -

Osaamistavoitteet:

Sisältö: koostuu neljästä alaosiosta:

- verkkoympäristö (TITE1023, 0,5 op),
- tekstinkäsittely (TITE1024, 1 op),
- taulukkolaskenta (TITE1025, 1 op) ja
- esitysgrafiikka (TITE1026, 0,5 op)

opetellaan perusvalmiudet käyttää yliopiston tietokoneita sekä tutustutaan tavallisimpiin työkaluohjelmiin

Oppimateriaali ja kirjallisuus:

Toteutustavat:

Suoritustavat: suorittamalla verkkoympäristö, tekstinkäsittely, taulukkolaskenta ja esitysgrafiikka -osiot

Opetus- ja suorituskielet: suomi

Arvostelu: hyväksytty tai hylätty, hyväksytty edellyttää kaikkien osioiden hyväksyttyä suoritusta:

- verkkoympäristö-osio: hyväksytty - hylätty,
- tekstinkäsittely-osio: hyväksytty - hylätty,
- taulukkolaskenta-osio: hyväksytty - hylätty ja
- esitysgrafiikka-osio: hyväksytty - hylätty

Vastuuhenkilö: Johanna Aalto

Opettaja: useita opettajia

Vastuuorganisaatio: Tekniikan ja innovaatiojohtamisen akateeminen yksikkö

Lisätietoja: Kurssin toteutus- ja suoritustapa voi olla verkkototeutuksena avoimessa yliopistossa

■ Luottamustehtävät

Position of Trust

Koodi: OPIS0029

Laajuus: 1-4 op (1 op / vuosi)

Edellytykset: -

Osaamistavoitteet:



Sisältö: Opiskelijalle myönnetään opintopisteitä aktiivisesta toiminnasta yliopiston hallituksen, tutkimus- ja koulutusneuvoston, akateemisen yksikön johtoryhmän, ylioppilaskunnan, ylioppilaskunnan edustajiston, ainejärjestön tai valtakunnallisen opiskelijajärjestön hallituksen jäsenenä toimimisesta sekä yksopeditoiminnasta. Edellytyksenä opintopisteiden myöntämiselle on, että opiskelija kirjoittaa raportin toiminnastaan:

- Missä luottamuselimestä opiskelija on toiminut, kuinka kauan ja kuinka aktiivisesti?
- Mitä opiskelija katsoo oppineensa luottamustehtävistä (vuorovaikutustaidot, kokoustekniikka, ryhmässä toimiminen, yhteistyötaidot sekä johtamisvalmiudet)?
- Miten opiskelija voi hyödyntää kokemustaan jatkossa? Miten asioiden valmistelua tulisi opiskelijan mielestä kehittää?
- Yksopedit on järjestänyt lukuvuoden aikana pääainekehilleen kaksi tapahtumaa, josta toinen olisi työelämälähtöinen ja toinen yhteishenkeä parantava, sekä osallistunut edunvalvontajaoston kokouksiin.

Oppimateriaali ja kirjallisuus:

Toteutustavat:

Suoritustavat: Raportti (3-5 sivua) ja todistus toiminnasta ja osallistumisista (esim. pöytäkirjanote) jätetään oman koulutusalan koulutusvastaavalle https://www.univaasa.fi/fi/for/student/guidance/specific/languages_and_communication/. Koulutusvastaava hyväksyy raportin sekä määrittelee myönnettävien opintopisteiden määrän.

Opetus- ja suorituskielet: suomi (ja englanti)

Arvostelu: hyväksytty/hylätty

Vastuuhenkilö: koulutusvastaava

Vastuuorganisaatio: Markkinoinnin ja viestinnän akateeminen yksikkö

Lisätietoja: opintojaksosta voidaan sisällyttää joko kandidaatti- tai maisteriopintojen vapaasti valittaviin opintoihin

RUOTSI ÄIDINKIELENÄ –SIVUAINEOPINNOT

■ Viestinnän perusteet

Koodi: KRUE7112

Laajuus: 5 op

Kurssikuvaus Kielikeskuksen opinto-oppaassa.

■ Ruotsalainen nykykirjallisuus 1

Modern Swedish Literature 1

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1003

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija osaa kuvata ruotsalaisen nykykirjallisuuden keskeisiä teoksia ja virtauksia sekä laatia itsenäisesti ruotsinkielisiä kirjallisuusanalyyskejä alan keskeisiä käsitteitä käyttäen.

Sisältö: Opintojaksolla perehdytään suomenruotsalaiseen ja ruotsinruotsalaiseen nykykirjallisuuteen. Kaudonkirjallisten tekstien analysointia ja keskustelua teksteistä. Kirjallinen analyysi kolmesta/neljästä romaanista.

Suorituskielet: Ruotsi.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen. Oppimistehtävät. Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Kirjallinen kotitentti. Toteutetaan dialogiryhmänä KOTI1001-kurssin kanssa.

Kirjallisuus:

1. Holmberg-Olsson, Claes-Göran: Epikanalys. 1999.
2. Neljä (äidinkieleltään ruotsinkielisille) / kolme (äidinkieleltään suomenkielisille) ruotsinkielistä kaudonkirjallista teosta.
3. Opetusmoniste Modern svensk litteratur 1.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Modern svensk litteratur 1

Modern Swedish Literature 1



Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1003

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten kan redogöra för centrala författarskap och strömningar inom modern svensk skönlitteratur och kan självständigt på svenska utföra litteraturanalyser med hjälp av centrala begrepp inom området.

Innehåll: En inblick i finlandssvensk och sverigesvensk nutidslitteratur. Analys av och diskussion om skönlitterära texter. Skriftlig analys av tre/fyra romaner.

Examinationsspråk: Svenska.

Prestationskrav: Aktivt deltagande. Uppgifter. Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete. Skriftlig hemtentamen. Kursen hålls i form av dialogundervisning tillsammans med kurs KOTI1001.

Litteratur:

1. Holmberg-Olsson, Claes-Göran: Epikanalys. 1999.
2. Fyra (modersmålet svenska) / tre (modersmålet finska) svenska skönlitterära verk.
3. Kompendiet Modern svensk litteratur 1.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ Pohjoismainen kulttuuri

Culture in Scandinavia

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1005

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija tuntee pohjoismaisten kielten yksikön opiskelukäytänteet, kehittää verkko-opiskeluvalmiuksiaan ja informaatio-lukutaitoaan, osaa tunnistaa ja analysoida eroja ja yhtäläisyyksiä Pohjoismaiden välillä.

Sisältö: Luentoja opiskelusta pohjoismaisten kielten yksikössä. Katsaus pohjoismaiseen kulttuuriin (kirjallisuus, musiikki, teatteri, elokuva, tiedotusvälineet). Ryhmätyö pohjoismaisesta kulttuurista. Vierailuluentoja.

Suorituskieli: Ruotsi.

Suoritustapa: Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Aktiivinen osallistuminen, projektiesittely. Toteutetaan dialogiryhmänä yhdessä KOTI1001-kurssin ja KOTI1003-kurssin kanssa.

Kirjallisuus: Opetusmoniste Kultur i Norden.

Arviointi: Hyväksytty / hylätty.

■ Kultur i Norden

Culture in Scandinavia

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1005

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten känner till studiepraxisen vid enheten för nordiska språk, utvecklar sina färdigheter i nätstudier och sin informationskompetens, kan identifiera och analysera skillnader och likheter mellan nordiska länder.

Innehåll: Föreläsningar om att studera vid enheten för nordiska språk. En inblick i nordisk kultur (litteratur, musik, teater, film, massmedier). Grupparbeten om nordisk kultur. Gästföreläsningar.

Examinationsspråk: Svenska.

Undervisning: Föreläsningar 12 timmar och övningar 12 timmar.

Prestationskrav: Aktivt deltagande, projektpresentation.

Litteratur: Kompendiet Kultur i Norden.

Bedömning: Godkänd / underkänd.

■ Äidinkielen kielioppi

Swedish Grammar for Native Speakers

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1006



Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija hallitsee perinteisen kieliopin käsitteistön ja terminologian sekä ruotsin kielen kieliopilliset ja sanastolliset perusrakenteet, hallitsee ruotsin kielen tärkeimmät sananmuodostusperiaatteet sekä osaa soveltaa taitojaan autenttisen tekstin analysoinnissa.

Sisältö: Luentoja ja harjoituksia ruotsin kielen rakenteesta, kieliopin käsitteistä ja sananmuodostusperiaatteista. Sananmuodostusharjoituksia. Autenttisen aineiston kieliopillista analysointia.

Suorituskieli: Ruotsi.

Opetus: Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Toteutetaan dialogiryhmänä yhdessä KOTI1007-kurssin kanssa.

Suoritustapa: Kirjallinen kotitentti.

Kirjallisuus:

1. Hultman, Tor G.: Svenska Akademiens språklära. 2010.
2. Josefsson, Gunlög: Ord. 2005. S. 81–182.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Lisätiedot: Tarjotaan vain lukuvuodelle 2019-2020 päivitetyn henkilökohtaisen opintosuunnitelman pohjalta.

■ **Modersmålets grammatik**

Swedish Grammar for Native Speakers

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1006

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten behärskar den traditionella grammatikens begreppsapparat och terminologi samt svenska språkets grundläggande grammatiska och lexikala struktur, kan de viktigaste ordbildningsprinciperna i svenska och kan tillämpa sina kunskaper i analys av autentisk text.

Innehåll: Föreläsningar om och övningar i svenskans struktur, grammatiska begrepp och ordbildningsprinciper. Ordbildningsövningar. Grammatiska analyser av autentiskt material.

Examinationspråk: Svenska.

Undervisning: Kontaktundervisning och/eller självständiga studier. Förverkligas som dialogundervisning tillsammans med kursen KOTI1007.

Prestationskrav: Skriftlig hemtentamen.

Litteratur:

1. Hultman, Tor G.: Svenska Akademiens språklära. 2010.
2. Josefsson, Gunlög: Ord. 2005. S. 81–182.

Bedömning: 1–5 / underkänd.

■ **Kielioppi ja kielenhuolto**

Swedish Grammar and Language Planning

Laajuus: 5 op

Koodi: KOTI1007

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija hallitsee ruotsin kirjakielen säännöt ja tavallisimmat poikkeukset ja osaa etsiä tietoa eri lähteistä käsiteltäessä ajankohtaisia oikeakielisyyksymyksiä sekä osaa määritellä tyyllintutkimuksen peruskäsitteet.

Sisältö: Luentoja ja harjoituksia kielenkäytöstä, kielenhuollosta ja kielisuunnittelusta. Kurssilla keskitytään pääasiassa yleiskielen funktionaalisesta näkökulmasta, katsauksia osin myös ammattikieliin. Tyyllintutkimuksen peruskäsitteitä.

Suorituskieli: Ruotsi.

Opetus: Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Toteutetaan dialogiryhmänä yhdessä KOTI1006-kurssin kanssa.

Suoritustapa: Kirjallinen kotitentti.

Kirjallisuus:

1. Hällström-Reijonen, Charlotta af: Finlandismer och språkvård från 1800-talet till i dag. 2012. S. 39–84.
2. Hällström-Reijonen, Charlotta af & Mikael Reuter: Finlandssvensk ordbok. 2008.
3. Språkriktighetsboken. 2005.



4. Lagerholm, Per: Stilistik. 2008. Opettajan ohjeiden mukaan.
5. Reuter, Mikael: Så här ska det låta. Om finlandssvenska och språkriktighet. 2014.
6. Yksi Språktidningen-aikakauslehdén numero, yksi Språkbruk-aikakauslehdén numero sekä artikkeleita opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Lisätiedot: Tarjotaan vain lukuvuodelle 2019-2020 päivitetyn henkilökohtaisen opintosuunnitelman pohjalta.

■ Språkriktighet och språkvård

Swedish Grammar and Language Planning

Omfattning: 5 sp

Kod: KOTI1007

Tidigare studier: –

Lärandemål: Studenten behärskar skriftspråksnormerna i svenskan och de vanligaste avvikelserna från dessa och kan välja mellan olika källor som hjälpmedel vid diskussion om aktuella språkriktighetsfrågor och kan definiera grundläggande stilistiska begrepp.

Innehåll: Föreläsningar och övningar om språkbruk, språkvård, språkplanering ur ett funktionellt perspektiv i huvudsak inom allmänspråket men med utblickar till fackspråk. Grundläggande stilistiska begrepp.

Examinationsspråk: Svenska.

Undervisning: Kontaktundervisning och/eller självständiga studier. Förverkligas som dialogundervisning tillsammans med kursen KOTI1006.

Prestationskrav: Skriftlig hemtentamen.

Litteratur:

1. Hällström-Reijonen, Charlotta af: Finlandismer och språkvård från 1800-talet till i dag. 2012. S. 39–84.
2. Hällström-Reijonen, Charlotta af & Mikael Reuter: Finlandssvensk ordbok. 2008.
3. Språkriktighetsboken. 2005.
4. Lagerholm, Per: Stilistik. 2008. Enligt lärarens anvisningar.
5. Reuter, Mikael: Så här ska det låta. Om finlandssvenska och språkriktighet. 2014.
6. Ett nummer av tidskriften Språktidningen och ett av tidskriften Språkbruk samt artiklar enligt lärarens anvisningar.

Bedömning: 1–5 / underkänd.